



# L'AVENIR DU NORD



CHENIER

1897 - 1957

HEBDOMADAIRE DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE SAINT-JÉRÔME ET DU DISTRICT

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1957

L'ARLIF

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même ; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent" (Benjamin Sulte)

LEO CADIEUX, directeur

Le numéro : 5



## Nos hommes d'affaires



### UN SILENCE INQUIÉTANT

Le silence des abbés Dion et O'Neil depuis leur fameuse et énergique déclaration est fort inquiétant.

Les autorités dont ils relèvent ont-elles été contraintes de les reléguer à l'écart pour les arracher à l'esprit de vengeance qui anime Maurice Duplessis ?

**CONTRE LES INSTITUTEURS**  
Maurice Duplessis en veut à deux classes particulières de la société, les fonctionnaires publics et les instituteurs.

Après Maurice Duplessis, les instituteurs jouissent d'une situation avantageuse; leur travail ne comporte aucun risque d'accident et ils ne travaillent que neuf mois par année.

C'est une bien drôle de façon d'apprécier le travail de ceux qui doivent préparer le développement et l'avenir de notre jeunesse québécoise.

**LA DICTATURE PARTOUT**  
Qui osera nier que par suite des octrois accordés arbitrairement par le gouvernement de l'Union Nationale, des manœuvres frauduleuses du régime, et des méthodes de chantage exercées par le gouvernement Duplessis, les commissions scolaires, les corporations municipales, les maisons d'enseignement, les hôpitaux et les institutions de charité, les unions ouvrières, les coopératives de toute nature sont tombés sous la férule de Maurice Duplessis.

Il n'y a guère de pays au monde où la dictature soit aussi solidement établie qu'en la province de Québec!

**REVOLTE CONTRE LE BANDITISME**  
Il est temps que l'opinion publique se révolte contre le banditisme politique qui a permis à l'Union Nationale de se maintenir au pouvoir.

La lettre désolante célèbre des abbés Dion et O'Neil, les résultats de l'enquête poursuivie par Pierre Laporte et communiqués dans LE DEVOIR, les innombrables preuves qui abondent de toutes parts, établissent le système frauduleux qui est devenu la méthode habituelle de l'Union Nationale.

**LES SLOT-MACHINES**  
Depuis le récent jugement de la Cour Suprême, il n'y a plus de discussion possible, et cette décision s'applique partout au Canada.

La Cité de Montréal a remporté un gros succès et est à se débarrasser de ces encombrants et néfastes instruments de jeu. Il apparaît, cependant, que les propriétaires des slot-machines et des machines à boules ont déjà pris leurs précautions pour répandre et distribuer leurs marchandises en dehors de Montréal.

Espérons que les autorités des diverses municipalités de notre comté se prévaudront du récent jugement de la Cour Suprême et exigeront du gouvernement provincial qu'il fasse la loi pour débarrasser notre région de cette plaie.

### Cours classique dans nos écoles

Le secrétaire-trésorier est chargé d'écrire à la Direction du Séminaire de Sainte-Thérèse, pour lui demander de bien vouloir, au point de vue académique et selon les normes du Département de l'Instruction Publique, veiller à l'application des Programmes et des Règlements de la faculté des Arts de l'Université de Montréal dans la section classique que cette commission scolaire veut ouvrir à Saint-Jérôme, pour garçons, avec les autorisations requises.



## Considérations sur la vie canadienne

### L'éloquence d'une carrière politique

(par Eugène L'HEUREUX)

Le soixante-quinzième anniversaire du T. H. Louis St-Laurent a donné lieu à une fête grandiose autant que méritée.

Ce qui m'a ému le plus, pendant cette fête empreinte de la dignité que commandait la personnalité du jubilaire, c'est l'éloquence de toute une vie inspirée par l'idéal du Bien, du Beau et du Vrai, soutenue par un ensemble de talents merveilleusement équilibrés, puis couronnée par un succès toujours montant, dont le souvenir, l'en ai la certitude, encouragera puissamment les jeunes à choisir les droits chemins de la vie, puis à les suivre jusqu'au bout.

On me pardonnera sans doute cette émotion, en tenant compte de la patience avec laquelle, depuis longtemps, comme journaliste, je recherche les meilleurs hommes de la vie publique actuelle, pour les citer en modèles à mes chers compatriotes, que je voudrais voir supérieurs à tous les autres par l'intelligence et par le cœur; en raison, également, des déceptions cuisantes et répétées qu'assuient tous les journalistes en quête comme moi de modèles pour la vie politique, les déceptions faisant trop souvent suite aux promesses fascinantes, chez les politiciens roublards.

En ce moment où l'évolution si rapide et si périlleuse du monde confère à l'éducation civique et démocratique des peuples un caractère d'urgence, les Canadiens manqueraient une belle occasion de préparer l'avenir, si la timidité les empêchait de faire publiquement le partage entre les chefs modèles et les chefs scandaleux.

Autant l'égalité de tous les citoyens devant la loi est, en démocratie, un principe sacré, autant celui des louanges mesurées sur le mérite et des blâmes proportionnés aux fautes s'impose, comme un moyen de parfaire l'éducation civique des citoyens... et des gouvernants.

Si, en démocratie, la critique est utile à quelque chose, comme l'enseigner les meilleurs théoriciens du régime, gardons-nous de la banaliser par une distribution insignifiante des éloges et des blâmes visant plus à ménager la chèvre et le chou qu'à donner à chacun son dû et à faire l'éducation civique du peuple.

Cette appréciation juste et intelligente des œuvres et de la personnalité des hommes d'Etat offre peut-être l'inconvénient mineur de valoir aux méritants plus de louanges qu'ils n'en désirent — car les méritants sont modestes — et de sevrer les ambitieux; mais c'est là un moindre mal : en effet, la véritable tâche des journalistes, ce n'est pas de plaire également à tous les hommes publics, mais de faire valoir les meilleurs et de mettre le public en garde contre les moins bons. C'est ainsi qu'on fait l'éducation civique et motile d'une population.

Ces préliminaires étant posés, afin d'établir nettement la différence entre la reconnaissance objective du mérite (un acte qui honore) et la flagornerie (un acte qui déshonore), je veux souligner quelques traits principaux de la personnalité politique de M. St-Laurent, qui en font un citoyen digne d'être cité comme modèle à imiter.

Les qualités morales d'un chef d'Etat important plus encore que ses qualités d'ordre intellectuel, c'est par celles-là que je veux commencer. — D'abord, la franchise.

En politique, il n'est pas facile de pratiquer constamment une franchise intégrale, surtout lorsqu'on est responsable de ses actes à une population qui, faute d'une éducation civique suffisante, ignore la nature exacte de ses droits comme de ses devoirs et, peut-on dire, semble généralement courir après les occasions de se faire blaguer par les moins scrupuleux de ses hommes publics. Et Dieu sait combien notre population est servie à souhait sur ce point.

Mais, lorsqu'un homme politique a le courage de repousser l'infecte instrument du mensonge, puis de dire toujours et partout la vérité, même quand c'est pénible, il acquiert de ce fait une force que n'ont pas les politiciens habiles à utiliser les diverses formes du mensonge pour se tirer de toute situation embarrassante.

Il n'est pas téméraire d'affirmer que le plus franc de tous nos hommes publics, présentement, c'est M. le premier ministre St-Laurent. Et sa force lui vient précisément de la confiance populaire — capital bien supérieur à celui de la popularité —, que lui a valu sa franchise imperturbable, même dans les circonstances où l'affirmer (suite à la page 5)

## Nombreux amendements à la taxe de vente provinciale

La Chambre de Commerce de Montréal suggère plusieurs exemptions et une harmonisation des lois existantes.

La Chambre de Commerce du district de Montréal qui, à plusieurs reprises, au cours des dernières années, a tenté de faire corriger certaines anomalies relevées dans le régime de la taxe de vente provinciale, est revenue de nouveau à la charge, aujourd'hui, en présentant un autre mémoire sur la question au premier ministre de la province, l'hon. Maurice Duplessis.

La Chambre de Commerce recommande en particulier :  
Amender l'article 12, paragraphe Y, pour exclure les ventes d'un prix de vingt cents ou moins ;  
Exempter toutes les fournitures de classe dont le coût unitaire est inférieur à \$2 ;

Exempter tous les remèdes sans distinction ;  
Exempter tous les combustibles employés pour les chauffages ;  
Exempter l'électricité utilisée pour les besoins domestiques ;  
Exempter le service du téléphone pour les besoins domestiques ;  
La plupart des recommandations, comme on le verra portent sur les mesures nécessaires pour faire disparaître les distinctions trop arbitraires dans l'application des exemptions.

CHEVALIERS DE COLOMB — ST-JANVIER  
**SOUPER CANADIEN**  
Samedi le 16 février 7.00 hres p.m.  
ENDROIT  
Centre Récréatif - boul. Labelle  
BIENVENU A TOUTS LES AMIS  
SOIREE RECREATIVE ENTREE \$1.00

## Don de la Cie de Papier Rolland

La Commission Scolaire de Saint-Jérôme adopte la résolution suivante :

Qu'en considération du don que la Compagnie de Papier Rolland Ltée fait à la Commission Scolaire de Saint-Jérôme d'une somme de sept mille six cent quatre-vingt-dix-sept dollars et vingt-neuf cents (\$7,697.29) correspondant au prix de vente du terrain acquis de la Compagnie de Papier Rolland Ltée, par la commission scolaire de Saint-Jérôme, un écrit notarié soit signé aux termes duquel la Commission Scolaire de Saint-Jérôme s'engage à remettre à la Compagnie de Papier Rolland Ltée pour la somme de un dollar (\$1.00) l'immeuble qui fait l'objet de la vente décrite aux paragraphes précédents, si la Commission Scolaire ne commence pas dans un délai de trois ans à compter de la date de la signature de l'acte de vente précité la construction d'une école sur le susdit terrain.

QUE le président et le secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire soient autorisés à signer tel écrit devant Me Jean-Paul Léonard, notaire, en même temps que l'acte de vente du terrain.



La Chambre de Commerce de St-Jérôme a pris cette année l'initiative de participer au Carnaval Laurentien. Le but de cette participation est de faire revivre chez nous une tradition et de créer une atmosphère de gaieté et de réjouissance dans notre région. Nous croyons également que le Carnaval aide beaucoup au développement touristique de notre région et que St-Jérôme a intérêt à participer au développement des Laurentides.

Nous tenons à féliciter ceux qui ont répondu à l'appel du Comité en érigent des décorations de glace et de neige et en portant la tuque rouge. Tous sont invités à suivre cet exemple et à participer au Carnaval.

LUCIEN A. FOISY, prés., Comité du Carnaval.

## Les fumeurs bénéficieront peut-être d'une réduction

Les planteurs de tabac de l'Ontario ont invité le ministre des Finances, M. Harris, à réduire les taxes fédérales de 6 cents le paquet de 20 cigarettes.

## L'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme accrédité

L'Hôtel-Dieu de St-Jérôme bien que ne comptant que six années d'existence vient d'être reconnu officiellement par la Commission d'Accréditation des Hôpitaux comme un hôpital scientifique et des mieux organisés, capable enfin d'assurer les meilleurs soins et traitements aux malades.

C'est à la suite du rapport dressé par le docteur Marcel Langlois, représentant de la dite commission, lors de sa visite en novembre dernier, que ce certificat vient d'être accordé à notre jeune mais florissant Hôtel-Dieu.

## VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE LOCALE UNE AFFAIRE SERIEUSE...

Plus de 200 personnes au banquet. — M. Lucien G. Rolland (l'homme du mois) à la table d'honneur. — M. Jean Lalonde de CKJL reçoit un livre d'or. — Rapport élaboré du Président Me Albert Ménard. — Présence de la Reine du Carnaval, Mlle Andrée Monette.

Mercredi le 6 février avait lieu le souper-causerie de la Chambre de Commerce de St-Jérôme à l'Hôtel Maurice, sous la présidence de Me Albert Ménard président et écrivain de la Cité de St-Jérôme. Le président fit l'éloge de M. Lucien G. Rolland. Il fit remarquer à l'assistance que M. Rolland avait été choisi l'homme du mois en considération de son activité et de sa compétence comme homme d'affaires. M. Rolland a reçu une ovation spontanée et bien méritée.

Le président s'empressa de souligner la présence de Sa Majesté la Reine du Carnaval Laurentien, Mlle Andrée Monette, jérômiennaise qui nait si bien représenter la Cité de St-Jérôme en sa qualité de Reine du Carnaval. Me Ménard lui remet un joli ensemble de bijoux, et Mme Ménard lui présente une gerbe de fleurs avec les félicitations de la Chambre de Commerce.

M. Jean Lalonde, propriétaire du Poste Radio Laurentide CKJL, fut honoré, et à cette occasion le président lui remet au nom de la Chambre de Commerce de St-Jérôme, un livre d'or gravé, en signe d'appréciation pour avoir doté St-Jérôme d'un poste de radio. M. Lalonde appelé à dire quelques mots remercia chaleureusement le Président de la Chambre de Commerce pour ce geste délicat à son endroit. M. Lalonde nous assure qu'il sera toujours à l'affût de mettre St-Jérôme et la région en évidence par la voix de la radio.

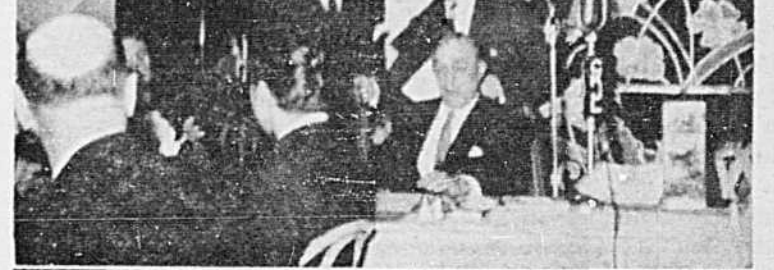
On remarquait à la table d'honneur outre le Président Me Albert Ménard, MM. Jacques Parizeau, conférencier invité; S.H. le Maire de St-Jérôme, le Dr Alfred Cherrier; Lucien G. Rolland, président et gérant général de la Compagnie de Papier Rolland; Napoléon Castonguay, qui présente le conférencier; Paul Brossseau, qui fut appelé à remercier le conférencier; Jean Lalonde, président de CKJL; Marcel Robidas, gérant directeur de la Chambre de Commerce de la Province; Jean O'Donnell, administrateur Régional; Roland Raymond, président de la Chambre de Commerce de Ste-Agathe; Bruno Aubin, maire de St-Antoine village; Lucien Foisy, président du Comité du Carnaval; et P.-E. Dazé, le dévoué secrétaire de la Chambre de Commerce de St-Jérôme.

Monsieur Napoléon Castonguay, 1er vice-président de la Chambre de Commerce présenta avec brio le conférencier invité, M. Jacques Parizeau.

Meilleures perspectives encore pour 1957; voilà le résumé de la conférence de M. Parizeau. L'assistance très attentive a bien goûté cette causerie traitant de l'actualité économique. Les perspectives pour 1957 s'annoncent plus favorables comparativement à celles de 1956. Malgré le malaise

tension internationale, et tant que notre économie sera appuyée sur une base stable.

Le Maire procéda ensuite à l'assèmentation de l'exécutif de la Chambre de Commerce de St-Jérôme. Les membres prêtèrent le serment d'office en usage au sein des Chambres de Commerce.



Enfin, le président, comme le veut le règlement, donna lecture du rapport annuel de la Chambre de Commerce.



que certains peuvent ressentir, les Canadiens peuvent envisager l'avenir avec confiance. La prospérité dont nous jouissons aujourd'hui continuera aussi longtemps que nous saurons maintenir un climat de confiance en dépit de la

probation entière au président et à tous les membres directeurs. Il fit remarquer que depuis quelques années, la Chambre connaît un élan extraordinaire. Il souhaite de voir se continuer les réalisations d'un organisme aussi sérieux et

**Rapport annuel du Président**  
L'honneur que vous me faisiez au cours de l'assemblée générale annuelle de février 1956 de me (Suite à la page 6)

**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

**DIRECTION :**  
 Président : Me J. Marc Vermette, n.p., directeur politique  
 Vice-président : Arthur Goujier, Saint-Jérôme.  
 Trésorier : Roland Bock, industriel, Montreuil  
 Secrétaire : Me Gérard Vermette, notaire, St-Janvier.

**ADMINISTRATION ET REDACTION :**  
 Directeur : Léo Cadieux.  
 Rédacteur-Gérant : J.-Geo. Dunhagan.  
 Publiciste : Marcel Aubin.

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Arche du Nord Ltée et imprimé aux ateliers de L'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

**L'EXPULSION DE M. LAFRANCE  
 Duplessis s'est reconnu lorsqu'il fut  
 question de ceux qui ont saoulé  
 la province le 20 juin!**

Le débat qui a provoqué l'expulsion de l'Assemblée législative, pour huit jours, du vaillant député libéral de Richmond, M. J.-Emilien Lafrance, aura forcé Maurice Duplessis à mettre bas le masque. La preuve est maintenant faite: le "cheuf" de l'Union nationale est un véritable dictateur qui n'hésite pas un seul instant à appliquer le baillon chaque fois que la discussion tourne au désavantage de son régime et risque de compromettre la cote électorale de son parti.

Ce n'est pas la première fois, en douze ans d'Union nationale, qu'un député de l'Opposition est expulsé de la Chambre pour avoir osé tenir tête au dictateur. Pour sa part, M. Lafrance en est à sa quatrième expulsion en cinq sessions. Chaque fois, le baillon fut appliqué par Maurice Duplessis lui-même au moment où le débat devenait trop compromettant, incapable qu'il était de nier les accusations graves que l'Opposition portait contre son régime corrompu et corrupteur.

C'est ce qui s'est produit à nouveau jeudi le 31 janvier, lors de l'étude en comité plénier du bill 40, concernant la Commission des allocations sociales de Québec. Les journaux ayant déjà publié de longs comptes rendus de ce débat, point n'est besoin d'en faire ici le résumé. Retenons cependant le court échange qui a amené Maurice Duplessis à imposer à l'Orateur l'expulsion de M. Lafrance: il démontre clairement que le "cheuf" de l'Union nationale, parce qu'il n'a que des préoccupations électorales, exige d'avoir toujours raison. Même s'il lui faut pour cela avoir recours à la force.

Voici cet échange, qui atteint son "climax" au moment où le dauphin Jean-Paul Sauvé accusa le député de Richmond de s'être "fait élire sous une fausse représentation".

**M. Lafrance.** — Ceux qui ont été élus sous de fausses représentations, ce sont ceux qui ont saoulé la province!

**M. Duplessis.** — Le député n'a pas le droit de dire que les électeurs de la province ont été saoulés. Que le député de Richmond retire ses paroles.

**M. Hamel.** — Je suis surpris de constater que le premier ministre se reconnaisse quand on parle des gens qui ont saoulé la province.

On connaît la suite. La décision de l'Orateur, dictée par Maurice Duplessis et maintenue par sa majorité servile "n'est pas à l'honneur de la Chambre", pour reprendre les dernières paroles prononcées par M. Lafrance au moment de quitter son siège. La Réforme.

**Terreur nouvelle  
 en Hongrie**  
 par W.N. Ewer

La nouvelle année a apporté une nouvelle terreur au peuple hongrois. La répression de toute liberté rappelle les pires jours de la tyrannie de Rakosi, où des modèles soviétiques antérieurs.

Pendant les dernières semaines de 1956, on relevait des indices d'un adoucissement nouveau bien que léger. Installé au pouvoir par la seconde intervention soviétique, Janos Kadar avait fait des promesses. Il devait entamer des négociations en vue du retrait des troupes soviétiques; il visait, avait-il affirmé à une députation d'ouvriers, à instaurer un régime à partis multiples et de libres élections. Langage qui rappelait assez celui de Gomulka. Les observateurs étrangers notaient d'autres indices d'une tendance plus libérale. On parlait de conversations au sujet de la formation d'un gouvernement à base élargie; on autorisait une certaine critique de la part des étudiants, des journalistes et des écrivains.

Mais un changement bien net se produisit pendant les premières semaines de janvier. Une nouvelle vague de répression déferlait: ce ne peut être pure coïncidence qu'elle ait coïncidé avec le bref voyage de Kadar à Moscou. Les dirigeants soviétiques ont certainement approuvé, et probablement ordonné la nouvelle terreur.

**SEVERITE RAPIDE**

Elle a eu pour introduction l'appel de l'organe officiel de Kadar, *Nep Szabadsag* en faveur d'une plus grande sévérité à l'égard de tous les éléments "contre-révolutionnaires". La sévérité a rapidement suivi.

**Un nouveau décret, lancé le 12 janvier étendait la juridiction sommaire des tribunaux d'exception à un certain nombre de délits vagues tels que l'incitation aux troubles" punis de la mort.**

La première vague de répression se déclencha contre les étudiants. On a procédé à des arrestations en masse, qui ont englobé tous les membres du Comité des étudiants de Budapest. Les "intellectuels" ont suivi. Le 26 janvier, un certain nombre d'écrivains communistes, dont Gyula Hay, "prix Kossuth", étaient arrêtés parce qu'ils étaient fortement soupçonnés d'activités contre-révolutionnaires. L'association des écrivains et journalistes a été purgée et placée sous la férule de Ferenc Münnich.

Münnich est vice-président du conseil, ministre de la Défense, ministre de l'Intérieur et chef de la police politique. C'est le "dur" du cabinet Kadar.

Les premières sentences de mort qu'on a annoncées se produisirent le 10 janvier. Parmi les condamnées, se trouvaient Jozsef Dudas et Istvan Horvath, deux des chefs du soulèvement de Budapest le 23 octobre. Le 23 janvier, le nombre officiel des sentences de mort s'élevait à 28. Il semble peu douteux que le nombre réel en soit bien plus élevé. On ne peut évaluer le nombre d'hommes et de femmes qui ont été arrêtés, jugés par les tribunaux d'exception et emprisonnés ou déportés en Union soviétique.

**ESPOIRS ETEINTS**

On a réglé le sort des organisa-

tions de travailleurs. On a dissout les conseils d'ouvriers formés spontanément et qui avaient emprunté le nom des "Soviets" russes primitifs. On a arrêté les membres du Conseil central. Des communistes qu'on suppose fidèles à Kadar ont occupé les postes de commandants dans les syndicats ouvriers et les comités d'usines. L'incitation à la grève constitue le crime capital.

Tout l'appareil du terrorisme communiste est à l'œuvre. Les faibles espoirs de décembre se sont éteints. Pour une raison quelconque, Rakosi n'a pas repris le pouvoir, mais Kadar maintient la tradition "staliniste" et il agit ainsi, manifestement, d'après des ordres de Moscou. Pourquoi en est-il ainsi?

De fortes raisons militent contre un tel comportement. L'intervention soviétique pour supprimer le soulèvement national de Hongrie avait eu un effet dommageable sur la politique étrangère des Soviétiques. A la suite des hésitations du début, la Chine communiste avait décidé d'accorder une approbation sans réserve au geste russe. Mais les partis communistes "occidentaux" avaient été fortement secoués et la réaction dans les pays "non engagés" de l'Asie, que Moscou courtisait avec tant d'assiduité, a dû inquiéter beaucoup le Kremlin.

Les premiers ministres de l'Inde, de la Birmanie, de Ceylan et de l'Indonésie, dans une déclaration conjointe, indiquaient qu'ils voyaient avec une profonde anxiété les événements tragiques de Hongrie. Ils ajoutaient qu'il fallait laisser les Hongrois libres de décider de leur avenir sans intervention de l'extérieur.

**GRAVE OBSTACLE**

De l'avis de M. Nehru, le nouveau gouvernement hongrois n'était "pas libre mais imposé"; le premier ministre de Birmanie voyait dans le geste soviétique "une forme méprisable du colonialisme". Le premier ministre de Ceylan déclarait qu'il fallait déplorer l'intervention russe, que le gouvernement indonésien critiquait parce qu'elle n'était "pas conforme à l'esprit ni aux principes de Bandoeng".

En réalité, la politique suivie par les Soviets en Hongrie a constitué un obstacle sérieux à la politique mondiale des Soviets. Pourtant, on la maintient et on l'aggrave. On a sans doute des motifs très sérieux, qui ne doivent pas se rapporter uniquement à la Hongrie. Quels sont-ils?

A cette question, je ne vois qu'une réponse: c'est qu'on a voulu faire de la Hongrie un exemple

et un avertissement. C'est l'avertissement aux Polonais et aux autres nations satellites de ce qui attend un pays qui essaie vraiment de secouer la domination russe.

C'est également un avertissement à l'adresse des intellectuels des Etats satellites et de l'Union soviétique même. La plus grande préoccupation des dirigeants so-

viétiques à l'heure actuelle, c'est le ferment de pensée, d'interrogation et de critique qui se répand parmi la jeune génération, surtout parmi les étudiants de la Russie elle-même. Toute l'histoire révolutionnaire leur apprend que la plus grave menace à une autorité quelconque vient du ferment des idées parmi la jeunesse.

Ce n'est peut-être pas conforme à l'analyse marxiste orthodoxe. Mais on n'oublie pas que Karl Marx lui-même n'était pas prolétaire, mais membre de l'intelligentsia. Et Lénine aussi, du reste.

Comme toute dictature, celle de la Russie craint par-dessus tout la diffusion des "idées dangereuses." Voilà pourquoi, au risque de

s'attirer des ennemis en d'autres domaines, les dirigeants soviétiques ont jugé nécessaire d'ordonner une nouvelle terreur en Hongrie, dirigée d'abord contre les écrivains, les poètes, les étudiants et tous ceux qui donnent des indices du plus dangereux des crimes antidictatoriaux qu'est la pensée.

**Pourvoyez  
 maintenant  
 à ses besoins futurs**



Dans le moment, vous pouvez bien croire que vous disposez de l'argent nécessaire pour faire instruire vos enfants. Cependant, qui peut prédire ce que sera votre situation en 1970? La réponse: Point n'est besoin d'être prophète.

La Metropolitan Life Insurance Company vous offre une nouvelle police, d'une grande souplesse, qui peut vous aider à assurer l'avenir de vos enfants. Cette police s'appelle Fonds d'Études-Creation de Capital. Si vous avez de jeunes enfants, elle peut vous aider à résoudre non nombre de vos futurs problèmes financiers. Voici comment fonctionne cette police:

Vous prenez, sur la tête de votre fils ou de votre fille, une assurance qui garantit, mettons, \$1,000 par année pour chacune des quatre années d'université. Quand votre enfant est prêt à aller à l'université, alors l'argent est prêt aussi!

D'autre part, si l'on n'a pas besoin de cet argent pour les études universitaires ou pour quelque autre raison, alors chaque \$1,000 de l'assurance Fonds d'Études deviendra \$5,000 d'assurance Vie Entière à Primes Temporaires, la prime demeurant la même. L'Assurance-Vie commence alors, comportant une valeur en espèces égale au Fonds d'Études.

L'Assurance-Vie deviendra libérée dans un nombre restreint d'années, la période exacte variant d'après l'âge des enfants au moment où la police est proposée et leur âge au moment où ladite police se transforme en Assurance Vie Entière à Primes Temporaires. Si l'on décide de maintenir l'assurance, aucune preuve d'admissibilité à l'assurance, tant en ce qui touche l'état physique que l'occupation, ne sera exigée.

En vertu de cette police, un Fonds d'Études de \$4,000 peut servir à la création d'un patrimoine de \$20,000 sous

forme d'assurance-vie. Songez combien vous auriez aimé posséder une telle somme au début de votre carrière!

Il s'agit d'une police Dotation Scolaire tout à fait nouvelle, qui vous laisse plus de liberté que jamais auparavant quand il est question de préparer l'avenir de vos enfants. Elle peut vous aider à garantir des fonds pour l'instruction de vos enfants, ou servir à établir un patrimoine considérable sous forme d'assurance-vie, alors que les enfants sont jeunes et que la prime est peu élevée.

Votre représentant de la Metropolitan sera heureux de vous faire voir comment cette police peut s'adapter à vos besoins particuliers. Il se fera un plaisir de vous démontrer que

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue principale et aussi près de vous que votre téléphone.

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY**  
 (COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)  
 Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

**DISTRICT DE ST-JEROME**  
 Eugène Waddell, gérant

**190, ave Parent - St-Jérôme, Qué - Tél. 3811**

**Voici les tout nouveaux  
 CAMIONS MERCURY POUR 1957!**



**Les plus puissants camions Mercury—"construits pour rapporter"**

- Nouveaux moteurs V-8 et 6-C à courte course: économie et rendement supérieur.
- Nouvel agencement permettant un plus gros chargement.
- Nouvelles transmissions automatiques moins coûteuses d'entretien.
- Nouveaux châssis plus robustes et plus résistants qui prolongent la durée du camion.
- Nouvelles cabines plus basses et plus spacieuses qui procurent plus de confort au conducteur.
- Nouvel embrayage hydraulique plus durable et plus facile à manoeuvrer.
- Nouvelles caractéristiques supérieures de sécurité.

**LES CAMIONS  
 MERCURY '57**  
*construits pour rapporter*



**NICOLAS AUTOMOBILE LTEE**  
 Montée Montigny - Tél. 3666 - St-Jérôme

**AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SAFE BUY**

**Qui emprunte à HFC?**

Près de 750,000 Canadiens comme vous ont emprunté à HFC l'an dernier. HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée, a une expérience de 79 années passées à résoudre les problèmes financiers d'un nombre incalculable de familles. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000, passez au bureau HFC où vous pouvez emprunter en toute confiance.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada**  
 A. Morin, gérant  
 403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383  
 ST-JEROME, P.Q.

**Les autos... ça me connaît!**  
 par: L.O. BELAIR

**LE BROUILLARD ET L'AUTOMOBILE**

San Francisco et Londres sont réputés dans le monde entier pour la qualité et la densité de leurs brouillards. Celui de Londres est devenu légendaire et a donné naissance à des histoires fantastiques. Justement, un ami qui revient d'Angleterre tient celle-ci pour authentique.

Deux cockneys font la livraison sur les quais de Londres quand, soudain, le brouillard s'abat sur eux. Alors, ils rangent le camion pour voir où ils se trouvent. Le chauffeur sort la jambe pour descendre. Horreur! Il sent de l'eau jusqu'au genoux.

Il rentre terrifié, en criant qu'ils sont juste au bord du quai. Alors ils n'osent pas bouger de la nuit.

Au petit jour, le brouillard se lève. Tout penauds, ils voient qu'ils ont passé la nuit à côté d'une fontaine pour les chevaux.

Eh! bien, je vous assure qu'un tel brouillard n'est rien à côté de celui qui entoure certaines annonces de voitures, ces temps-ci. Vous n'avez qu'à entrer chez un dépositaire d'autos, dit-on, et vous découvrirez à votre grande joie que vous pouvez avoir une auto pour le prix d'un cornet de crème à la glace.

Il est un moyen facile de juger du prix d'une voiture. Trouvez la différence entre le prix total et la reprise qu'on vous offre. Voilà le prix qui vous touche, celui que vous devrez payer.

Avec de belles paroles sur les rabais sensationnels, on peut vous masquer le montant que vous aurez à verser. Demandez ce qu'il faudra payer. C'est ce que nous vous disons toujours, sans faux-fuyants.

**Belair Automobile**  
 4351

**AVIS**

Avis est par les présentes donné que le 6 février 1957, sous le No 83121, il a été enregistré au Bureau d'Enregistrement pour la Division d'Enregistrement du comté d'Argenteuil un contrat de vente par Lachute Lumber & Millwork Limited, une compagnie faisant des affaires de commerce, à The Bank of Nova Scotia, une banque canadienne à charte, de l'universalité des créances et comptes de livres, actuels ou futurs de la dite Lachute & Millwork Limited.

Cet avis est donné conformément aux dispositions de l'Article 1571 (d) du Code Civil de la Province de Québec.

Lachute le 7 février 1957.  
 The Bank of Nova Scotia

**TELEVISION**  
Dépositaire des marques "PHILCO"  
Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi  
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour  
payer — Appareil prêt en cas de  
réparation  
SPECIALITE: Service prompt et com.

**CLEMENT LEGAULT**  
Magasin établi il y a 35 ans  
STE-SCHOLASTIQUE — TEL. 42-W



# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES



Publié à Saint-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de prospérité. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

Location de machineries  
Tél. 5389

**ALBERT BRIERE**  
CONTRACTEUR GENERAL

279, rue Ste-Paule - St-Jérôme

- Pelles mécaniques • Bulldozers
- Travaux d'asphalte • Cours
- Entrées

Jeudi, 14 février 1957

L'AVENIR DU NORD

Page 2

## L'ORDRE SOCIAL

### Le droit pénal communiste

**LE POSITIVISME JURIDIQUE**  
Le fondement de la justice soviétique est le positivisme juridique. Le communisme ne reconnaît pas de normes objectives et immuables dans l'action de la justice. Les normes, dans l'application de la peine, varient suivant la politique du parti et les besoins du moment. Dans le monde communiste, c'est l'Etat et non la loi morale naturelle, qui indique ce qui constitue une faute, un délit ou un crime; c'est l'Etat qui détermine quels éléments doivent être considérés comme dangereux pour la société. Règle générale: le prisonnier politique est plus sévèrement puni que le délinquant ordinaire.

**LA FUSION DES POUVOIRS**  
La Russie bolchévique a complètement abandonné le principe de l'indépendance de l'administration judiciaire vis-à-vis du pouvoir gouvernemental. Avant d'être au service de la vérité, la justice soviétique est d'abord et avant tout un instrument pour consolider le pouvoir en éliminant les opposants lesquels servent à la production à bon marché dans les camps de travail.

**LA RESPONSABILITE COLLECTIVE**  
La justice soviétique reconnaît et applique le principe de la responsabilité collective et cela dans sa plus grande extension. L'article 9 du code pénal communiste en donne la raison: agir sur d'autres membres peu sûrs de la société. On pourrait aussi ajouter une autre raison: assurer une main d'oeuvre à bon marché dans les camps de travail. Le paragraphe 1 c) de l'article du code pénal soviétique s'énonce ainsi: "En cas de fuite d'un militaire ou de son passage par typhon en dehors des frontières, les membres adultes de la famille, vivant avec lui ou étant à sa charge au moment où fut commis le délit, sont condamnés à la perte des droits électoraux et à la déportation dans des régions lointaines de Sibirie pour une période de cinq années." Dans les camps concentrationnaires de Sibirie, on y rencontre souvent des personnes qui, interrogées sur le genre de délit qu'elles ont commis, répondent machinalement: "mère", "fille", "frère", indiquant par là qu'elles n'ont fait aucun mal sinon d'être la mère, la fille ou le frère du délinquant.

**LA DENONCIATION ET LE TERRORISME**  
Le principe de la responsabilité collective tel qu'appliqué par les communistes a une double conséquence: il entraîne l'obligation, sans réserve, de la dénonciation et maintient un climat de crainte propre à maintenir la discipline. Le pouvoir politique passe avant les liens familiaux. Aucun lien familial ne peut être une excuse pour s'abstenir de la dénonciation. On récompensera un enfant pour avoir dénoncé ses parents. Quant à la crainte, il faut se rappeler que la propriété privée a été supprimée en Russie, il faut un autre stimulant pour maintenir à la production.

Chacun sait qu'un ralentissement dans son travail, qu'une infraction ou déviation à la politique du parti peut lui valoir la déportation dans les mines de Sibirie.

**LE SOUCI HUMANITAIRE**  
Le code pénal communiste n'a pas de souci humanitaire: la personne humaine n'a pas, en elle-même, de valeur absolue mais elle n'est qu'un instrument du pouvoir au service de la collectivité. La politique, universellement adoptée dans les camps de travail est de faire rendre à la machine humaine le maximum d'efforts avec le minimum d'entretien. En ce qui regarde l'égalité des droits de la femme bolchévique, elle se manifeste surtout par l'égalité des tâches par rapport à l'homme et par l'égalité du traitement dont la justice soviétique use envers elle. La férocité et le cynisme avec lesquels les femmes sont traitées dans les camps de travail. L'état de grossesse n'allège en rien leur hâtement.

**JUSTICE ET PRODUCTION ECONOMIQUE**  
C'est un fait historiquement prouvé que les procès, les purges et les déportations massives de 1937 ont commencé immédiatement après la découverte de riches mines de charbon dans la Sibirie. Une équipe de volontaires n'y seraient pas allés. Staline fit d'une pierre deux coups. Appliquant le principe de la responsabilité collective, il se débarrassa de tous les indésirables et de tous les "hésitants", trouvant ainsi une main d'oeuvre à bon marché pour exploiter ce riche minéral. La nouvelle "équipe" dépassa dix millions de personnes et se continue à maintenir aussi nombreuse grâce à de nouvelles arrestations. En plus de fournir à la consommation pour l'intérieur du pays, le travail de ces esclaves procure à la Russie bolchévique la valeur extérieure nécessaire pour les échanges internationaux.

On entend dire aujourd'hui, de divers côtés, que nos démocraties occidentales peuvent fort bien collaborer sur le terrain économique, avec la Russie, faire du commerce avec elle et réaliser de bonnes affaires. On oublie que ces échanges commerciaux sont facilités par le travail de ces millions d'esclaves et qu'en acceptant de traiter avec la Russie, on place, nous aussi, la production économique avant la personne humaine.

Les camps concentrationnaires de Russie demeureront la honte du XXe siècle.

Satisfaction garantie

## "ALMA"

FLEURISTE  
175, rue St-Georges  
St-Jérôme  
Bouquets de mariés \$8.00 et plus

Tél. 5316

Nous avons toujours en mains  
ARRANGEMENTS FLORAUX  
COURONNES DE FLEURS  
Toujours appréciés dans le deuil

**Comment obtenir un PRET en Visite!**

1. TELEPHONEZ d'abord chez "Beneficial" exposez votre situation

2. VENEZ faire la connaissance du gérant "Beneficial", l'homme qui aime dire "OUI!"

3. REPARTEZ avec l'argent voulu sûr d'avoir fait un bon choix en venant chez "Beneficial"

OBTENEZ UN PRET EN VISITE A TOUT BUREAU "Beneficial"

Prêts de \$50 à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto

**UN NOUVEAU NOM!**  
"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

**BENEFICIAL FINANCE CO.**  
OF CANADA

Deuxième étage, 26 RUE LEGAULT (Coin St. George), ST. JEROME  
Téléphone: 4375 • Demandez le gérant qui dit oui  
Ouvert le soir sur rendez-vous — Téléphonez pour heures du soir

## La Société Canadienne de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge vient d'instituer en Autriche un nouveau service destiné à venir en aide aux réfugiés hongrois. A l'avenir, tous les trains spéciaux transportant les réfugiés destinés à d'autres pays ou ils iront s'implanter en permanence, seront accompagnés d'équipes de volontaires de la Croix-Rouge.

Ces équipes accompagneront les réfugiés sur les longs trajets effectués par voie de terre jusqu'aux endroits d'embarquement en France, en Grand-Bretagne, en Italie et aux Pays-Bas. Chaque équipe sera composée d'une médecin et de deux infirmières étudiantes, et dans la meilleure partie des cas seront d'extraction autrichienne. Les médecins seront délégués par la Croix-Rouge autrichienne et les infirmières par l'école Rudolfinerhaus de Vienne. Leur tâche consistera à soigner et traiter les cas secondaires qui pourraient se déclarer en route. De plus, ils s'occuperont de la tâche des officiers d'escorte du comité international de migration européenne, en répondant aux demandes de renseignements qui leurs seront posés.

Des trains de réfugiés hongrois, qui transportent de 225 à 250 personnes chacun, quittent présentement Vienne à la cadence de deux à trois par jour. Un service identique au précédent est institué sur les trains de réfugiés hongrois quittant Salzbourg pour les ports d'embarquement outre-atlantique.

La tâche des Sociétés de la Croix-Rouge pour le "Beau-frère" est de même que plusieurs autres de lait à l'échange des enfants. Chaque train sera pourvu de médicaments et d'approvisionnement pour soins d'urgence.

Deux haltes seront effectuées par les convois avant d'atteindre leur destination. En ces endroits, la

**SANTE ET BIEN-ETRE**

Dr P.E. Cloutier, D.H.P.

## NOTRE DIABLE: LA MORT

Nous avons vu précédemment qu'une des causes qui contribuent à l'abolition des guerres entre les humains est l'apparition d'un ennemi commun. L'ennemi provoque dans le camp adverse une union sacrée de toutes les âmes, et fait par là même cesser leurs luttes internes. La présence de l'ennemi commun opère très bien vis-à-vis un groupement d'hommes, une ville, une province, une nation: les luttes intestines cessent et tous s'unissent pour chasser l'adversaire à tous.

Dans de tels cas l'ennemi est naturellement de la même nature que l'adversaire qu'il menace. Une ville attaque une ville; un canton combat contre un autre canton; une nation, un groupe de nations fait la guerre à une nation et à un groupe de nations. L'apparition d'un ennemi commun mène nécessairement à deux résultats: celui d'unir les hommes du camp adverse, et celui d'engendrer la guerre entre les deux ennemis. C'est ainsi que les luttes entre les individus ont cessé pour faire place aux luttes entre clans et villes; puis, ces dernières ont disparu pour être remplacées par la guerre entre les nations.

Mais pourquoi nous perdre en hypothèses invraisemblables? Nul n'est besoin de faire appel à la planète Mars pour trouver un ou des ennemis communs à l'humanité tout entière. En voulons-nous? Eh bien, en voici: l'ignorance, la famine, le désaccord social, la maladie, la mort, et tous les autres maux nous privant du bonheur social ou nous conduisant plus ou moins rapidement à la mort.

Que de travail à faire encore pour améliorer la condition sociale humaine. Le progrès matériel et scientifique a avancé beaucoup plus vite que le progrès social. Nous ne savons pas encore parfaitement vivre en société. La maladie, la famine et l'ignorance sont à la baisse, mais que de travail à faire encore!

Ne gaspillons plus notre temps à semer la mort dans la vie, la jeunesse, la santé, l'intelligence, le progrès. Cessons les destructions de nos sources de vie et de bonheur, pour combattre les diables qui affaiblissent encore le bonheur social de l'humanité: la pauvreté, la famine, l'ignorance, la maladie et la mort.

## Défilé du Carnaval Laurentien

Tous les jérômains qui sont allés à Ste-Agathe durant le Carnaval qui se déroule depuis le 28 janvier, tous en sont revenus heureux de leur visite car les activités se succèdent comme un feu roulant et ils ont tous hâte de participer à la journée d'importance du Carnaval qui aura lieu à Saint-Jérôme le 3 mars.

Le 3 mars devrait attirer plusieurs milliers de personnes dans nos murs. Les activités jérômains durant cette journée dominicale débuteront par un défilé dans tout Saint-Jérôme.

Nous demanderons aux associations et aux commerçants jérômains d'être représentés dans ce défilé. Les chars seront décorés de manière à nous rappeler nos traditions et composés principalement d'un violoneux et quelques danseurs. Ce défilé est organisé par le Club de la Raquette, ceux qui désirent obtenir des renseignements, peuvent communiquer avec M. Léopold Foisy, tél. 3596.

GASTON JOLICOEUR

## Questionnaire Canadien...

1. Quelle fourrure est le principal produit de l'industrie de l'élevage des animaux à fourrure?
2. Quelle province reçoit normalement le plus considérable revenu de la vente des produits agricoles?
3. Quelle est la population esquimaude du Canada?
4. Aux Etats-Unis, un ouvrier sur quatre est employé directement par l'industrie manufacturière. Quelle est cette proportion au Canada?
5. Laquelle a la plus grande valeur, la récolte annuelle du blé du Canada ou la production annuelle de l'industrie primaire du textile?

REponses: 1. La production de textiles primaires. 2. Le Manitoba. 3. De 9,000 à 10,000. 4. L'Ontario suivie de la Saskatchewan. 5. Le vison.

# UN JOUR DU DOLLAR

## IGA

161, rue Labelle St-Jérôme  
Tél. 3543

Papier de toilette "White Cross" 9 - \$1.00  
économique "Vogue" 14 - \$1.00  
Gelées "Lushus" en poudre 10 - \$1.00  
Café IGA Royal Guest 1 lb \$1.00  
Chocolat "Cadbury" Inst. 1 lb 2 - \$1.00  
Nourriture pour chiens et chats Dr Ballard 15 oz 8 - \$1.00  
Serviettes sanitaires Kotex Boite 12 3 - \$1.00  
Nettoyeur Ajax 8 - \$1.00  
Spread au caramel Grenache 15 oz. 4 - \$1.00

**VIANDES**

Rôti de boeuf, croupe, boeuf de l'ouest, 12 à 15 lbs 49¢ la lb  
Boeuf haché, toujours maigre 4 - \$1.00  
Foie de jeune porc, morceaux ou tranches 29¢ la lb  
Petits poissons des cheneaux 6 livres - \$1.00  
Filet frais congelé boîte de 5 lbs \$1.39

Jus d'oranges "Bird's Eye" (frais congelé) 6 oz. 5 - \$1.00  
Jus de pommes "Mont-Rouge" 20 oz 8 - \$1.00  
Jus de tomates "Clark" fancy 20 oz 7 - \$1.00  
Pois de choix IGA 20 oz 6 - \$1.00  
Pois So-Sweet No 4 - 15 oz 7 - \$1.00  
Blé d'Inde en crème "IGA" 20 oz 6 - \$1.00  
Blé d'Inde en grains Niblets 14 oz 6 - \$1.00  
Carottes en cubes IGA 20 oz 10 - \$1.00  
Betteraves en cubes IGA 20 oz 10 - \$1.00  
Olives Coronation 16 oz 2 - \$1.00  
Lait en poudre IGA 16 oz 8 - \$1.00  
Kraft Dinner 4 oz 7 - \$1.00  
Fèves au Lard "IGA" Jarre de 15 oz 5 - \$1.00  
Sardines "Fairhaven" 12 - \$1.00  
Poli-dur de Johnson Glo-Coat 20 oz 2 - \$1.00  
Soupe (nouilles et poulet) "Lipton" 9 - \$1.00

## EN ATTENDANT LA VERTE

Le curé de la Cathédrale annonçait dimanche dernier que notre évêque tient à avoir une maison de retraites dans son diocèse. On a commencé à recueillir les souscriptions. S'il y avait des âmes généreuses... ce serait vraiment un beau placement.

Lorsque débutera la construction de l'auto-route, on pourrait bien avoir d'agréables surprises. Il n'y a rien d'officiel, mais nous aurions une nouvelle grande industrie à St-Jérôme ou à St-Antoine (c'est toujours dans St-Jérôme). Cependant on semble vouloir garder le plus grand secret autour de cette affaire. Nous essaierons de percer ce mystère, et nous vous en communiquerons la nouvelle le plus tôt possible.

Les sculptures de glace pour le carnaval se multiplient de jour en jour. Toutes ne sont pas des oeuvres d'art... mais le coeur y est, et c'est ça qui compte. Nous en sommes tout de même à notre première année. De toute façon, il y a certainement une belle collaboration de la part des citoyens de St-Jérôme. Continuez...

Roger Binette nous disait modestement que son nouveau magasin de peinture qu'il ouvrira sous peu à 275 St-Georges sera sans contredit, le magasin le plus chic de toute la région, et même de la métropole. C'est comme ça qu'il faut faire face à l'expansion. Soyons orgueilleux de notre Cité.

Dans l'état de New York depuis le 1er février, tout propriétaire d'automobile est obligé de porter une assurance d'au moins \$10,000. N'est-ce pas là une mesure de protection à laquelle le public a droit? Une association de consommateurs et une union ouvrière se réunissent dernièrement à Ottawa pour étudier la question des primes des magasins. On prétend que ces primes tendent à faire augmenter le prix des victuailles de deux à trois pour cent. Ce sont les magasins à chaîne qui ont inauguré cette pratique et les marchands indépendants ont dû suivre leur exemple pour affronter la compétition. En réalité, les primes sont la plaie des marchands.

Il se pourrait fort bien qu'un des membres de la Commission de l'auto-route soit une personne du comté de Terrebonne. La taxe foncière à St-Hyacinthe a été fixée à \$1.40 par \$100, d'évaluation; celle de la Commission Scolaire, à \$1.10. Dans l'ensemble, St-Jérôme est en avant.

Trente restaurateurs de Sherbrooke ont été condamnés à \$60.00 d'amende pour avoir gardé des jeux de bagatelle dans leurs établissements. Moins chanceux qu'à St-Jérôme...

Le docteur André Limoges qui pratiquait à St-Jérôme depuis environ un an, a déménagé ses bureaux à Ste-Thérèse. Son épouse, mademoiselle Madeleine Bibaud, est une térésiennne.

Les citoyens de Drummondville ont raison de se réjouir. Une nouvelle usine de 42,000 pieds sera construite sous peu. La Cité a consenti à prêter \$300,000, remboursables en 10 ans à la Business Forms pour les aider à réaliser leur projet. L'usine coûterait \$450,000. Vivons dans l'espérance! ça viendra...

Dernièrement, les deux villes de Granby et Jonquière adressaient des félicitations au Ministère de la Voirie pour un octroi de \$25,000, dans les deux cas pour couvrir les dépenses de pavage des rues principales. Tout en construisant l'auto-route, on pourrait peut-être faire "domper" quelques voyages d'asphalte sur les rues Labelle et St-Georges. Les étrangers nous donnent un bon coup de main pour briser nos rues; alors ça pourrait compenser un peu...

M. et Mme Rodrigue Benoit et M. et Mme J.-Paul Beaulieu sont partis pour Miami en avion lundi matin. Nous leur souhaitons un bon voyage...

M. et Mme Jérôme Leblanc partent ce matin pour un mois et demi de vacances en Floride. Durant leur voyage ils visiteront Cuba. Bon voyage!

Le Centre d'Achats progresse activement. La structure de fer est déjà en forme. On nous signale que déjà 15 locataires ont signé leur contrat. Une nouvelle banque, la Banque du Commerce du Canada établira ses bureaux à ce nouveau centre d'achats.

MONSIEUR CINQUANTE de la Brasserie Labatt Limitée a été très en vogue à St-Jérôme mardi dernier. Le budget a été vite épuisé. Le représentant de la compagnie, M. La Fontaine a dû aller chercher des 50 sous et des piastres à la banque pour répondre à la grande demande.

Les familles Magnan remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de Mlle Marie Magnan.

Confiez-nous vos travaux de

## FER "ORNEMENTAL"

ESCALIERS - GALERIES  
FER FORGE ET MARTELE  
A LA MAIN

**A. LANTHIER  
METAL ENRG.**

Tél. 6491 - 378 Ste-Anne - St-Jérôme (Ind.)

## LOCATION AVEC PRIVILEGE

d'achat à termes faciles

### De Dactylographes "REMINGTON"

Procurez-vous la toute nouvelle machine à écrire portative

Venez essayer de TOUCHE MAGIQUE épousant la forme des doigts...

Voyez son CHANGEUR de RUBAN simplifié et exclusif. Considérez comme elle possède tous les avantages d'une grosse machine: MEME CLAVIER, MEME ROULEAU, etc...

SIGNELEZ: 3459 ou rendez-vous à la

## BIJOUTERIE BENOIT INC.

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire  
Machines à additionner et Caisses enregistrees  
Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME

## PROPOS



## FEMININS

## Service de la Ménagère

par Jane Ashley

## POUR LES TEMPS FROIDS

Les appétits sont plus féroces par ces temps secs et froids. Servez donc des soupes épaisses et très chaudes, des mets savoureux de viande en casserole. Accompagnés d'un pouding épicié à la vapeur ou d'une pâtisserie riche et délicate, vous aurez un lunch ou un dîner satisfaisant.

## RAGOUT BRUNSWICK

- 2 livres de boeuf désossé
- Farine
- 1/2 tasse d'huile à salade
- 1/2 tasse d'oignon haché
- 3 tasses de tomates
- 1 tasse d'eau
- 1 c. à table de sel
- 1 c. à table de sauce Worcestershire
- 1 c. à thé de poivre
- 2 c. à thé de sucre
- 3 tasses de grains de blé d'Inde en conserve.
- 3 tasses de fèves de lima en conserve.

Couper le boeuf en cubes; mettre la farine dans un sac de papier. Déposer les cubes de boeuf et bien secouer pour enrober chaque morceau de farine. Chauffer l'huile à salade dans un chaudron épais. Brunir légèrement le boeuf; ajouter les oignons et cuire jusqu'à ce que clair. Ajouter les tomates, l'eau et les assaisonnements. Couvrir et mijoter jusqu'à ce que la viande soit tendre; ajouter les légumes. Continuer de cuire jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

Rendement: 8 portions généreuses.

## TARTE AUX CERISES

- 2 1/2 c. à table de fécule de maïs
- 3/5 tasse de sucre granulé
- 1/2 c. à thé de sel
- 3/4 tasse de jus des cerises égoutées
- 3 tasses de cerises en conserve
- 1 c. à thé de jus de citron
- 1 recette de pâte
- 2 c. à table de beurre ou margarine

Mélanger ensemble la fécule de maïs, le sucre, le sel et le jus de cerise dans une casserole. Mettre sur feu doux et cuire remuant constamment jusqu'à ébullition et épaississement. Ajouter les cerises égoutées et le jus de citron. Préparer la pâte et couvrir une assiette de 9 pouces avec la moitié de la pâte. Remplir la garniture aux cerises; pointiller de beurre. Rouler le reste de pâte pour la croûte du dessus; faire des entailles pour laisser la vapeur s'échapper. Ajuster la pâte sur les cerises; sceller et denteler le bord. Mettre la tarte au four sur la grille la plus basse. Cuire au four à 400° F. pendant 15 minutes; réduire la chaleur à 350° F. et cuire 30 à 40 minutes de plus ou jusqu'à ce que la croûte soit dorée.

## PLAT PRINCIPAL EN CASSEROLE

- 3 c. à table d'huile à salade
- 1 c. à table d'oignon haché fin
- 3 c. à table de fécule de maïs
- 1 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de paprika
- 3/4 c. à thé de sauce Worcestershire
- 3 tasses de lait
- 2 c. à table de persil haché
- 1 chou-fleur
- 1 livre de saumon en conserve
- 2 c. à table d'huile à salade
- 1 gousse d'ail tranchée
- 1/2 tasse de panure

Chauffer l'huile à salade dans une casserole; ajouter l'oignon et cuire jusqu'à légèrement brun. Retirer de la chaleur; ajouter la fécule, les assaisonnements et bien mélanger. Incorporer graduellement le lait; cuire sur feu modéré remuant constamment, jusqu'à épaississement et ébullition. Ajouter le persil haché; garder chaud. Disposer le chou-fleur séparé et cuire dans une casserole d'une demi-pinte. Ajouter le saumon brisé en morceaux d'un pouce. Couvrir de sauce chaude. Chauffer l'huile à salade dans une petite casserole; ajouter l'ail et cuire jusqu'à ce que légèrement brun. Retirer de la chaleur; enlever l'ail et ajouter la panure. Bien mélanger et saupoudrer sur le mélange de saumon. Cuire au four (400° F.) pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que la panure soit dorée.

Rendement: 4 portions.



Voici mesdames pour votre toilette de fin de saison, une jolie robe d'après-midi. Jupe droite, manches trois-quart, dos blousant avec collet capuchon de teinte contrastante. Très élégant aussi en tissu imprimé. 12-20 ans. 50p.

## Nouvelles féminines

## SUJETS COURTS

De gros chaussons de "Terylene" pour le sportif ou le travailleur sont maintenant offerts dans les principaux magasins à rayons. De longue durée, cette nouvelle fibre est irrétrécissable, sèche vite et garde bien la chaleur. Douce et rebondissante, elle assure un moelleux confort.

En ces jours où la neige menace constamment, les automobilistes bien-pensants conservent dans le compartiment à gants une feuille de polythène. Quand l'auto stationne à l'extérieur, ils déploient la pellicule sur le parebrise, où les essuie-glace la tiennent en place. Ce truc empêche une croûte glacée de se former sur la vitre. Au moment de partir, il suffit de retirer le polythène, de le secouer et de repiler la feuille, prête à servir de nouveau.

Pour conférer aux meubles de style ancien une patine convenant à leur beauté de ligne, on les astique à l'aide d'un mélange de deux parties de térébenthine et d'une partie d'huile de lin. Appliquer d'abord le nettoyeur à l'aide d'un chiffon doux, en frottant légèrement. On donne le lustre final à l'aide d'un linge souple et sec.

## La gageure de Séraphin

Les Belles histoires des pays d'en haut, lundi 18 février à 8 heures du soir, nous ferons faire la connaissance d'un personnage illustre de l'histoire politique du Canada. En effet, nous rencontrerons pour la première fois, l'Honorable Adolphe Chapleau. Le grand politicien ira rendre visite au curé du village ainsi qu'au père Lalogue, qui est son organisateur politique.

Par ailleurs, on assistera à une scène inusitée entre Alexis et Séraphin. Pour une raison que la suite de l'émission nous fera connaître, ce griffe-sous de Séraphin

## Où est le marié ?

Mercredi 20 février, à 8 h. 30 du soir, l'émission de la Famille Plouffe nous décrira l'atmosphère bien caractéristique de la veille d'un grand jour. En effet, nous serons à la veille du mariage de Stan Labrie. Mais au fait, où se cache le héros du jour, le fiancé prospère? Il y a plusieurs jours qu'on ne l'a pas vu et on commence à s'inquiéter.

Néanmoins, comme on est assuré qu'il se montrera bien, tôt ou tard, tout le monde s'affaire joyeusement aux préparatifs de la fête. Le seul membre de la famille Plouffe qui boude et ne veut pour rien au monde offrir ses services pour l'organisation de la noce, c'est notre ami Ovide... et on comprend qu'il a de sérieuses raisons de s'abstenir.

La Famille Plouffe est une ré-édition Guy Beaulne.

## La semaine à Radio-Sacré-Coeur

(du 18 au 23 fév. 1957)

Lundi: M. le chanoine Raoul Drouin: "L'Apostolat de la Prière".  
Mardi et mercredi: P. Vincent Colozza, s.j.: 1. "L'Ami des courtisanes"; 2. "Madeleine l'intruse".  
Jeudi et Vendredi: P. Antonio Gragon, s.j.: "Grâces externes".  
Samedi: P. Emile Müller, s.j.: "Madame Nicodème".

## Les fourrures du Québec établissent un nouveau record mondial

Si le castor est l'emblème du Canada, l'on peut dire que les peaux de castor font connaître le Québec dans le monde entier. Elles sont synonymes de beauté, richesse et qualité.

Ces fourrures proviennent des réserves placées sous la juridiction de l'honorable Camille-E. Pouliot, m.d., ministre de la Chasse et des Pêcheries. Le grand soin apporté par les autorités du département de la Chasse à l'aménagement de ces réserves, à la conservation du Castor, à l'établissement d'une politique raisonnée dans la traite des fourrures, la surveillance des peaux et la vente de celles-ci, vient d'être récompensé par l'apport d'un nouveau chevron à l'emblème du Canada et du Québec en particulier, à la grande joie de tous ceux qui se consacrent à cette cause depuis des années.

En effet, le directeur du Service des Fourrures du département de la Chasse, M. J.-Armand Tremblay, par exemple, est fier à juste titre des résultats magnifiques que viennent de remporter cette semaine nos peaux de castor à l'enchère des fourrures de la Compagnie de la Baie d'Hudson, tenue à Montréal, le grand centre de la vente des fourrures au Canada. Notre vison sauvage, connu internationalement sous le nom de

fait une gageure de \$10.00 avec Alexis. Il faut croire que l'avare est assuré de gagner pour engager une somme qui, à ses yeux, est une fortune.

## Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE

## LA REVUE DOMINICAINE

(janvier-février 1957)

## Rend un magnifique témoignage à la Revue Internationale "Marie"

"La revue MARIE de décembre 1956"

L'exemplaire novembre-décembre 1956 de la revue Marie, dans un texte dense, trop dense même, nous apporte des considérations doctrinales, historiques, poétiques sur Noël. On y trouve la signature de 63 célébrités mondiales. Des cardinaux en grand nombre, des évêques, des académiciens, des écrivains réputés ont bien voulu y apporter leur collaboration avec le prestige de leur nom.

Comme toujours, abondamment illustrée des plus purs chefs-d'œuvre de l'art religieux, cette revue nous offre une variété de textes qui vont de la théologie la plus profonde aux échos les plus subtils du poète. Une vague de vie chrétienne authentique, contenue dans le grand mystère de la Nativité, s'abat sur nous, chargée de l'enrichissement des siècles. Si loin... si près, le mystère d'un Dieu fait homme, d'une femme faite mère des hommes, est un fait historique dont le rayonnement devient plus intense à mesure que le temps nous éloigne du point de départ. La raison en est que c'est un mystère vivant qui plonge dans nos vies pour les purifier et les illuminer et dont la

"Québec-Labrador", a atteint le prix de \$129.00 la peau, ce qui constitue un record mondial dans la vente du vison sauvage, si l'on considère qu'en 1928, à Londres, lors du grand marché mondial de la fourrure, à l'enchère de la même compagnie, le vison "Québec-Labrador" avait atteint le prix record de \$117.00 la peau.

La province de Québec peut se glorifier de produire le plus beau vison sauvage. Elle produit en outre les plus belles peaux de loutre. Ses fourrures remportent toujours les honneurs dans les expositions internationales et atteignent les plus hauts prix aux enchères du marché mondial.

présence est source de vie spirituelle et éternelle.

Près de cet Enfant, comme pour le protéger et nous protéger, se tient la mère Marie: "l'unique fierté de notre nature corrompue", qui est devenue Reine du Monde. La théologie russe enseignait ceci: "Quand les hommes auront repoussé le Père, Dieu enverra son Fils. Quand ils auront rejeté le Fils, la Mère apparaîtra pour toucher le cœur des hommes" (Cf. Bulletin no 7 des Missions franciscaines de Beni-Souef, Egypte).

C'est bien cette mission providentielle: toucher le cœur des hommes, que poursuit avec amour et zèle la revue Marie sous l'habile et fervente direction du Commandeur Roger Brien.

R.P. ANTONIN LAMARCHE,

O.P. Directeur de la

REVUE DOMINICAINE

## Une vaste campagne d'abonnements à "Marie"

pour son 10e anniversaire de fondation

Cette Revue mondiale, que Son Eminence le Cardinal Gilroy, archevêque de Sydney (AUSTRALIE) a appelée "LE PLUS GRAND PÉRIODIQUE DE TOUTS LES TEMPS DÉDIÉ À HONORER LA MÈRE DE DIEU", devrait être mieux connue au CANADA. Pure gloire du Canada français dans l'univers, MARIE possède plus d'abonnés en Europe, en Asie, en Afrique, en Amérique du Sud, qu'au CANADA. Pour le 10e anniversaire de MARIE, CANADIENS-FRANCAIS, soyons fiers de MARIE que L'O-SERVATEUR ROMANO, du Vatican, a qualifiée de "LA PLUS BELLE REVUE MARIALE DU MONDE". Prix de l'abonnement: \$4.00 pour un an; \$7.00 pour 2 ans. (Etranger: \$4.50 pour un an; \$8.00 pour 2 ans). Adressez, aujourd'hui même, vos abonnements à: MARIE, Centre Marial Canadien, NICOLET, P.Q. (Canada). MERCI.

## DERNIER CONCERT DES JEUNESSES MUSICALES



M. C. Quataker

M. F. BROUW

Le concert aura lieu au Centre diocésain, le jeudi 28 février, 8 heures. (Entrée rue Parent).

Deux célèbres artistes belges seront au programme, Frans Brouw, pianiste et Clemens Quataker, violoniste.

Ces deux lauréats du "Concours International de la Reine Elizabeth de Belgique" ont été applaudis dans plusieurs grandes villes européennes, entre autres: Paris, Amsterdam, Copenhague, ainsi qu'en Allemagne et en Suisse. H. Brouw a effectué sa première tournée de concerts au Canada en 1952, sous les auspices des Jeunesses Musicales du Canada.

M. Brouw a déjà mérité le 1er prix du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles. Pour sa part, M. Quataker obtint le 1er prix du Conservatoire Royal de Gand.

Nous invitons tous les amateurs de musique, à venir assister au concert. Pour les personnes qui n'ont pas de carte de membre, le prix d'entrée est de \$1.50 pour les adultes et de \$0.75.

## La vie commence à quarante ans

Si "la vie commence à quarante ans", comme le prétendent les Américains, la femme qui atteint la cinquantaine ne devrait avoir aucun raison, de s'alarmer et de regretter la vieillesse. C'est sans doute ce que tendra à démontrer la prochaine émission de "Les Femmes", mercredi 20 février, à 2 h 30 d'après-midi.

Le programme comportera un défilé de modes, puis, robes, coiffures et maquillage conçus spécialement pour la femme de cinquante ans, seront présentés par Lucette Robert, Michel Dadragna

entretiendra ces dames d'un sujet qui les passionne toutes: les fumeurs. Lucie Pellerin, psychologue, parlera ensuite des problèmes de la femme d'un certain âge.

La chronique d'art culinaire de Jean-Louis DeLorimier parlera des courgettes dans l'alimentation et le menu.

Micheline Moisan donnera le détail des nouvelles féminines de l'habitude et M. St-Pierre traitera de certains problèmes d'architecture ainsi que de l'automobile.

L'artiste invité de "Place aux dames" sera le populaire chef cuisinier et chanteur français Jacques Pills.

"Place aux dames" est une émission présentée par Lucette Robert, Michel Dadragna

## NOUVEAUTES ! NOUVEAUTES ! ATTENTION MESDAMES !

Tous les mercredis nous recevons les dernières créations de tissus sur le marché.

## LA MODE Du Printemps

Le plus grand et le plus beau choix de tissus à la verge ou à la livre

## ECONOMISEZ

en faisant votre propre couture avec les plus nouveaux tissus

Une visite à notre magasin vous apportera des révélations

## GRAND SPECIAL DE LA SEMAINE FLANELLETTE BLANCHE (POUR COUCHES)

PAS PLUS DE 10 VGS A CHAQUE CLIENT — 27 pouces 4 Vgs pour \$1.00

- TAFFETAS LAVABLE
- IMPRIMES DU PRINTEMPS
- COTON IMPRIME IMPORTE
- SATINETTE, IMPRIMEE IMPORTEE
- TWEED A COSTUME
- SOIE IMPORTEE
- NYLON IMPRIME
- COTON JAUNE
- COTON IMPRIME et UNI

Autres grands choix de marchandises A LA VERGE OU A LA LIVRE



DEPOSITAIRE DES PATRONS "SIMPLICITE"

## SUIVEZ LA MARCHÉ DE LA COUTURIÈRE AVISÉE Mme Jérôme Leblanc

LA MAISON DE L'ECONOMIE

283, rue DeVillemure

Tél.: 4225

## MARCHÉ LABELLE

TEL. 8356

LUCIEN LEBRUN, prop.  
(à côté du Centre Médical)  
322, rue Labelle  
St-Jérôme

TEL. 8356

## ALIMENTS DE CHOIX

- Blé d'Inde en crème 20 oz 6 - \$1.00
- Soupe aux pois "Habitant" 28 oz 2 - 31¢
- Soupe Aylmer, légumes ou tomates 2 - 23¢
- Gruau Ogilvy 48 oz. 37¢
- Lait en poudre Milk-O coupon de .10¢ 37¢
- Tomates en boîte Contadina 28 oz 27¢

## FRUITS et LEGUMES

- Oranges de Floride pour jus 39¢ douz.
- Bananes mûries à point 2 - 29¢

- Oignons blancs, paquet cello 2 livres 21¢
- Pamplémousses de Floride 5 - 29¢
- VIANDE DE PREMIERE QUALITE
- Epaule d'agneau frais 29¢
- Croupe de boeuf, marque rouge ou bleue 65¢
- Porc haché maigre 39¢ - 3/\$1.15
- Saucisse au boeuf 3 - 89¢
- Poules à bouillir, éviscérées, prêtes pour cuisson 49¢

**Pour vos ANNONCES CLASSEES**  
 servez-vous de  
**L'AVENIR DU NORD**  
 ET DU  
**SUPPLEMENT DES VENTES**  
 distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

**TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75**  
 Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi.

**A LOUER**  
 Logements 2 cinq pièces modernes, rue Aubry avec entrée à disposition, aussi un 4 1/2 pièces tous avec 220 volts. S'adresser 259 Aubry Tél. 8749. 1326-IND-2

**A LOUER**  
 Deux logements, un trois pièces à St-Jérôme, un six pièces à St-Antoine-des-Laurentides. Libre immédiatement. S'adresser Tél. : 3275. 1298-IND.

**A LOUER**  
 Logement 3 pièces, libre. S'adresser Bruno Aubry, St-Antoine-des-Laurentides. Tél. : 3205. 1305-27-C

**A VENDRE**  
 "Snack Bar" avec locaux arrière trois pièces. Bon chiffre d'affaires. Une sous-basse. S'adresser 317, rue O'Shea. 1327 - 7 - 14 P

Avons besoin représentantes pour cosmétiques. Haute commission. Temps plein ou partiel. Expériences non indispensables. Doraldina Cosmetics - Station T - Dept. 22 - Montréal, ou téléphoner à 4592

**A LOUER**  
 Logement deux pièces meublées chambre de bain, eau chaude entrée privée. Libre s'adresser 143 St-Georges, tél. 3862. 1334-14-C

**ATTENTION**  
 Belle Biscuiterie à vendre ou à échanger central.oyer bas, cause maladie. Quierez-vous à offrir? Pour information TEL. 7643. 1331-7-14C

**PETITES ANNONCES**

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

**Téléphonez à 4350 L'Avenir du Nord**

**HOMMES et FEMMES**

TEMPS PLEIN Territoire Gagnez jusqu'à  
 OU St-Jérôme \$100. par semaine  
 PARTIEL et banlieue

Vendez la plus belle ligne d'articles de maison à des conditions faciles à la semaine.  
**VOIR ou ECRIRE :**

**M. BELFORD,**  
 6696, rue Papineau, Montréal.  
 (24-31-7-14)

**DACTYLO**

parlant couramment et écrivant correctement l'anglais. Ecrivant au moins (50) mots à la minute. Agée de moins de 25 ans. Situation permanente. - Bons gages.

Pour entrevue s'adresser à la  
**Compagnie de Papier Rolland Liée**  
**SAINT-JEROME — TELEPHONE 4311**

**CONSIDERATIONS SUR LA...**  
 (Suite de la page 1)

...ation de la vérité apparaissait aux faibles comme une maladie. Pour illustrer la franchise de M. St-Laurent, aucun argument de fait ne me semble plus probant que sa première campagne électorale, dans Québec-Est, durant la regrettable agitation organisée dans notre province contre la participation du Canada à la dernière guerre mondiale.

Au lieu de capituler devant la démagogie qui régnait chez nous, à ce moment-là, M. St-Laurent, qui, âgé de soixante ans déjà, entrait dans la politique uniquement pour accomplir son devoir civique, à une heure de péril national indiscuté par les hommes de bonne foi, expliqua clairement à ses électeurs la gravité de la situation mondiale et les dangers que courait notre pays, si le nazisme triomphait en Europe.

Puis il déclara même qu'il voterait la conscription, si cette mesure devenait nécessaire au salut du Canada par la défaite de l'agresseur nazi.

Dans le climat trouble engendré par la violente démagogie de l'époque, ce langage fut condamné comme impolitique par un trop grand nombre prêt à risquer la défaite, avec ses épouvantables conséquences, plutôt que de coopérer loyalement à la défense du monde libre.

Cependant, la population de Québec-Est eut l'intelligence d'apprécier à sa valeur cette franchise, ce bon sens et ce réalisme. Elle élut haut la main son nouveau député, qui, à partir de ce moment, devint une puissance politique indiscutablement propre, parce qu'il avait eu le courage d'accomplir un grand devoir et de dire franchement la vérité à un peuple judicieux et bon, mais souvent trompé par des guides manquant de réalisme et d'esprit constructif.

Et, pas un seul moment, depuis ce jour-là, M. St-Laurent n'a cessé de symboliser, par ses discours et ses actes, cette vertu trop oubliée en politique : la franchise.

Cette puissance que donne la franchise conjuguée avec l'envergure de l'esprit n'a rien de miraculeux; on peut facilement l'expliquer par des causes psychologiques.

En effet, guidé par sa franchise, M. St-Laurent tient le même langage à Ottawa, à Québec, à Toronto, à Halifax et à Victoria; le même langage aussi à Londres, à New-York, à Paris et à Nouvelle-Delhi; puis ses thèses sont les mêmes, quand il s'adresse à des employeurs et à des employés.

Et parce que sa franchise l'empêche de se contredire et de verser dans l'ambiguïté, M. St-Laurent réussit à vaincre les préventions que pouvaient avoir contre lui, au début du dialogue, les esprits violemment influencés par les milieux politiques et sociaux les plus différents.

A partir de ce moment, l'homme de vérité jouit de la confiance générale et, pour cela, réussit plus facilement que les roublards à faire accepter ici et là ses opinions et ses vues.

Voilà le secret d'une puissance politique respectable autant que forte. Et cette puissance engendrée par une franchise à toute épreuve, elle est tellement conquérante que, chaque jour, on la voit s'élever de palier en palier.

C'est ainsi que, durant la crise mondiale causée, par l'invasion anglo-française en Egypte, l'hon. Lester Pearson, ministre canadien des Affaires extérieures, en collaboration parfaite avec son chef, a tenu un langage admiré par les délégués des Nations-Unies et a contribué largement à la solution de cette crise angoissante.

Et si grande fut, en cette circonstance, la force persuasive de la franchise intégrale que le langage même de MM. St-Laurent et Pearson, à ce moment-là, non seulement n'a pas froissé beaucoup les Anglais et les Français, qu'il censurait pourtant, mais a prévenu une rupture catastrophique entre quatre nations intéressées à rester amies, malgré leurs divergences d'intérêts entraînant, hélas! des divergences de principes, en cette conjoncture périlleuse de Suez.

Grâce à cette franchise courageuse pratiquée même à la face de nos amis les Anglais et les Français, le Canada peut se flatter d'avoir magnifiquement servi, durant la crise de Suez, la cause de la morale politique internationale.

Or, la morale politique, c'est nécessaire — on le sait ou on devrait l'apprendre — sur le plan international comme sur les plans fédéral, provincial et municipal.

En politique, la franchise et la probité sont deux vertus morales qui cheminent ensemble, comme, de leur côté, le mensonge et la corruption sont deux vices inséparables.

Bien que le budget du gouvernement St-Laurent soit une douzaine de fois plus considérable que celui du gouvernement Duplessis, ses élections ne coûtent presque rien, comparées à celles de notre gouvernement provincial actuel.

Par suite de sa franchise indiscutable en paroles et en actes, M. St-Laurent mérite d'être appelé le grand éducateur civique et démocratique de notre époque au Canada.

Selon mon humble conception de la politique, cette incarnation de l'éducation civique et démocratique en la personne du chef de l'Etat n'est pas moins honorable que le titre de brillant et habile premier ministre. C'est ce que je crois pouvoir appeler **L'ELOQUENCE D'UNE CARRIERE POLITIQUE.**

La semaine prochaine, je décrirai le nationalisme constructif de M. St-Laurent.

Eugène L'HEUREUX.

**VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE...**  
 (suite de la page 1)

réélire président pour un second terme de votre Chambre de Commerce, me vaut ce soir l'agréable plaisir de vous présenter le rapport annuel de votre groupement.

Permettez-moi au début de ces quelques remarques de souligner la très étroite collaboration de votre Président a reçu de la part de tous les directeurs de la Chambre au cours du dernier exercice et je m'en voudrais de passer sous silence le travail immense accompli par notre secrétaire Monsieur Paul-Emile Dazé; croyez-le, mes chers amis, il mérite toutes nos félicitations.

radio C.K.J.L. qui nous a apporté un magnifique concours dans toutes les annonces que l'on a voulu faire passer sur les ondes.

La Chambre est également heureuse de souligner l'hospitalité qu'elle reçoit chez notre ami Fernand Casavant en acceptant de faire de son bureau le secrétariat permanent de notre Chambre.

Au cours du dernier exercice, toutes sortes de questions ont retenu, à des degrés divers, l'attention de votre Chambre de Commerce et il convient en cette circonstance d'en faire une brève énumération.



A tous ces vaillants collaborateurs j'adresse mes remerciements les plus sincères.

Qu'il me soit permis également de remercier son honneur le maire de la Cité et les membres du Conseil municipal pour l'appui qu'ils nous ont toujours manifesté, des remerciements s'adressent également à tous les journalistes et principalement à mon bon ami Georges Dunnigan pour la publicité soutenue qu'ils ont bien voulu donner sur les activités de la Chambre. Merci enfin au poste de

Soucieuse du but qu'elle avait à remplir votre Chambre se devait de procéder dès le début de l'année à un regroupement de ses membres et votre Conseil d'administration, dans un effort commun, obtenait un succès magnifique dans sa campagne de recrutement : 232 membres avaient répondu à l'appel.

Avec un tel encouragement, vos administrateurs se sont mis résolument à la tâche et ils n'ont pas perdu leur temps. Au cours de leur onze assemblées ils ont fait

face à une foule de problèmes et je voudrais signaler à votre attention les résolutions importantes qu'ils ont adoptées et les recommandations sérieuses qu'ils ont faites auprès des autorités municipales, provinciales et fédérales :

A) Au chapitre de l'industrie :

1. — D'abord une résolution recommandant l'enlèvement de la taxe sur la machinerie dans les industries et les commerces et en même temps recommandation à l'autorité municipale d'accorder une exemption de taxes à la Compagnie Towers;

2. — Encore dans le domaine de l'industrie, la Chambre après explications fournies, a recommandé aux autorités fédérales d'assurer à une de nos plus importantes industries de chez nous, La Compagnie Dominion Rubber, une protection suffisante contre les importations venant de pays étrangers afin d'aider cette industrie à survivre.

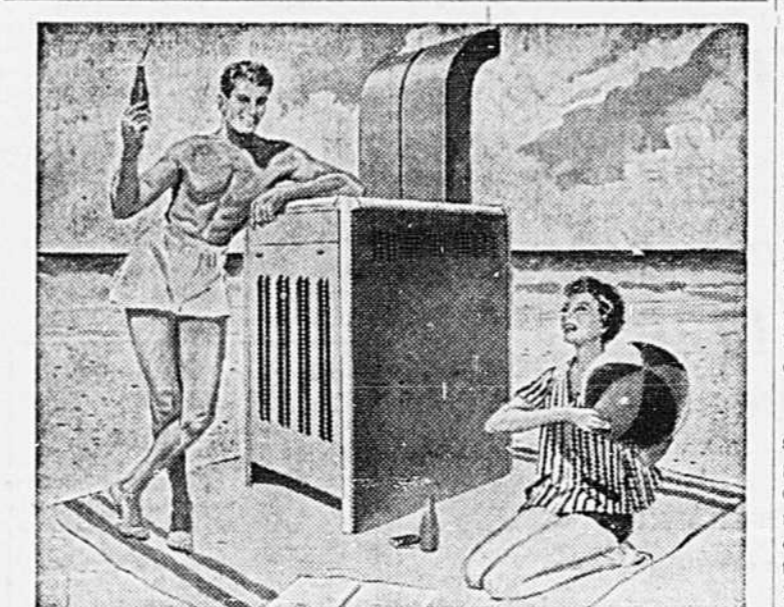
Encore au domaine de l'industrie, la Chambre de Commerce, par son président a tenu à faire partie du Comité des Citoyens formé par le premier magistrat de notre Cité pour apporter une solution au règlement du différend de la Regent Knitting. Je dois également signaler à votre attention que le Conseil d'administration avait fait parvenir aux parties en cause ainsi qu'à l'autorité municipale et au Ministère du Travail à Québec une résolution offrant ses bons offices de conciliateurs pour aider à régler cet épineux problème.

B) Au chapitre du commerce :

Votre Chambre a également surveillé attentivement la question de la promotion commerciale dans notre Cité et à cet effet elle a bien voulu faire aux autorités municipales de respectueuses représentations ayant trait au stationnement dans le centre des affaires, un meilleur éclairage à l'arrière de la station de police et sur la place du marché, l'amélioration de la circulation, les heures d'ouverture et de fermeture des magasins, l'installation des parcomètres engagement d'un urbaniste etc... etc... salle d'utilité publique, construction d'un nouveau manège militaire à Saint-Jérôme.

De plus, au cours des mois de novembre et de décembre derniers, la Chambre a été heureuse d'appréhender la formation de deux comités importants : le comité général du commerce ayant à sa tête M. Napoléon Castonguay comme président et le comité de l'alimentation, dont M. Isidore Auger en est le président et M. Laurent Aubry comme secrétaire.

Je félicite les responsables de ces comités et sous leur égide, Saint-Jérôme a connu au cours de la période des fêtes un essor remarquable dans le domaine des affaires ; une illumination plus considérable dans le secteur des affaires, grâce spécialement à une généreuse contribution de la Cité des vitrines plus attrayantes, etc... Je les encourage à continuer leur travail et à grouper leurs efforts afin de faire en sorte que notre population trouve dans nos com-



**UN DOUX CONFORT ESTIVAL - EN TOUT TEMPS**

avec l'huile à fournaies Shell

Qu'il fait bon maintenant de se "chauffer" au soleil! Mais n'oubliez pas que l'hiver sera bientôt là, avec froid et tempêtes. C'est pourquoi vous devriez commander de l'huile à fournaies Shell maintenant. Vous obtiendrez une pleine mesure de chaleur de chaque goutte d'huile et, grâce à notre service de livraison avec reçu estampillé au compteur, vous savez que vous obtenez toute l'huile que vous payez.

Appelez-nous aujourd'hui. Nous vous livrerons promptement de l'huile Shell, gage de doux confort en hiver.

**ROGER CLOUTIER**  
 212, rue Durand - Tél. 4787

**SHELL**  
 HUILE À FOURNAIES

**Elle va d'abord à la banque**

Comme Mme Sylvain se proposait d'aller faire ses emplettes, Jacques, son mari, lui dit: "Je te rencontrerai à la Banque." Rendez-vous tout indiqué parce que chacun a l'habitude de passer à la banque.

... Mme Sylvain y a remarqué, parmi les clients, Mlle Provencher, l'institutrice, l'un de ses fournisseurs, M. Loïsele, et Pierrot, le fils de ses voisins. Tous faisaient un dépôt à l'épargne.

En arrivant, Jacques sourit: "On dirait que tout le monde vient à la banque." C'est vrai. Les Canadiens trouvent que les banques à charte offrent un moyen si sûr et si commode de conserver leur argent que presque tout le monde a un compte en banque.

Il y a maintenant, dans les banques à charte, plus de 10 millions de comptes de dépôts,—plus de comptes qu'il n'y a d'adultes au Canada,

**LES BANQUES À CHARTES DESERVANT VOTRE VOISINAGE**

merces locaux ce dont elle a besoin sans avoir à chercher à l'extérieur.

Et pour apporter au cours de la période de l'hiver un peu plus d'activité dans Saint-Jérôme, la Chambre a jugé à propos cette année de contribuer d'une façon active aux fêtes du Carnaval Laurentien qui se tient à Ste-Agathe. Ce n'est un secret pour personne que de savoir que Saint-Jérôme retire une part des activités qui se déroulent à Ste-Agathe au cours de ce Carnaval qui est devenu une institution florissante pour nos Laurentides.

Aussi, c'est avec joie que la Chambre y prend une part plus active cette année et elle encourage ses membres à porter une attention spéciale aux demandes que le Comité local du Carnaval Laurentien pourra faire : port de la tuque rouge, de la ceinture fiâchée, construction de forts de glace, décorations extérieures et intérieures, et tous autres genres d'attractions qui pourront attirer au passage l'attention du tourisme qui traverse nos murs.

Votre Chambre vous encourage à ne rien négliger dans ce domaine et elle recommande fortement à tous ses membres et à toute la population en général de répondre généreusement aux efforts qui seront faits dans ce domaine.

Entre autres activités au cours de 1956, votre Chambre a apporté une attention toute spéciale à la question de l'autostrade. Des études sérieuses et répétées ont été faites par un comité spécial et des démarches ont été faites auprès des autorités pour discuter de l'opportunité de déplacer le tracé établi par la Commission de l'autostrade quant à la partie intéressante Saint-Jérôme, les arguments qui ont été donnés pour laisser la route à son tracé actuel ont motivé la Chambre à respecter l'opinion des autorités l'avenir nous dira si nos recommandations étaient justifiées. Quoiqu'en soit la Chambre espère que la construction de cette autostrade sera prochaine et qu'elle apportera à la Cité le progrès et la prospérité qui nous sont promis.

Services aux membres.

Tout en surveillant toutes les sphères des activités locales et régionales la Chambre n'a pas perdu de vue les services qu'elle devait rendre à ses membres. Pour eux, elle a organisé trois visites industrielles : une première à la Cie Imperial Oil, une seconde à la Consumers Glass et une troisième à la Cie Dow Breweries.

Deux intéressants dîners cause-ries ont été préparés à l'intention des membres et à ces occasions, des conférenciers de haut savoir sont venus renseigner nos membres le premier sur la comptabilité dans le commerce du détail et le second sur "Les relations entre les Fournisseurs". Une partie d'huitres.

A la population en général, la Chambre a été heureuse encore une fois en 1956 de lui présenter

**CONVOCATIONS...**  
 (Suite de la page 1)  
 le 14 février à 8 hres 30., au Centre diocésain St-Jérôme. L'entrée est libre.

**CLUB DE SKI EPERVIER**  
 N'oubliez pas de réserver la journée du 17 c'est la journée "Epervier". Comme le Mont Chevreuil est situé sur la route No 11 tous les Jérômiens qui s'intéressent au ski pourront assister à ces concours qui débuteront à 2.00 p.m.

L'autobus pour le Mont Chevreuil partira du Provincial Transport à 10.30, ceux qui désirent s'y réserver une place peuvent le faire en s'adressant à R. LePage Tél. 7471.

**COMITE DES CITOYENS**  
 Assemblée mensuelle, jeudi le 21 février au centre diocésain. Plusieurs questions importantes seront à l'étude.

**AU CENTRE DIOCESAIN**  
 Ecole de golf, ouverture officielle mercredi, 13 février à 8.30 p.m., visiteurs de marque, bienvenue à tous.

Samedi le 16 février à 8.30 p.m. grande soirée de folklore et danses canadiennes à l'occasion de la Saint-Valentin. Bienvenue à tous.

**Cartes Professionnelles**

J.-M. Vermette, B.A., LL. L. Gérard Vermette, B.A., LL. L.  
 Résidence : SAINT-JANVIER, COMTE DE TERREBONNE TEL. : TAIBOT 3-7356

**VERMETTE & VERMETTE**  
 NOTAIRES  
 6669, RUE ST-DENIS  
 NOUVEAU No. Tél. : Victoria 2692 MONTREAL

295 rue Principale, Lachute, Qué. Tél. Lachute 60-61

**LEGAULT & LEGAULT**  
 AVOCATS & PROCUREURS  
 L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.  
 Jean-Guy JOANNETTE, B.A., LL.L.  
 Guy LEGAULT, B.A., LL.B.  
 10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. MARquette 3866

**POUR TOUTE SECURITE**  
 CONSULTEZ

**RICHARD CHALIFOUX**  
 ASSURANCES GENERALES  
 Tél. TA. 3-3875  
 66, Chemin de la Station St-Janvier

**Armand Parent**  
 A. P. A.  
 Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec  
 Classe "A"  
 Bureau : 244 Avenue Parent  
 Rés. 389, boulevard Melançon  
 Tél. :3671 — Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.

**CREME GLACEE**  
 Comtois Distributions ICE CREAM

**Crèmerie de Terrebonne**  
 Tél. 434-J, Terrebonne



## En roulant ma boule...

Ligue de quilles Commerciale  
Par J.-MARCEL GUAY

**Denis St-Onge brille et O'Keefe passe en la place**

Le roule 203 et 546. — Laniel Amusement défait Leblanc Automobile. — Hôtel Lapointe 5, Ameublement Blondin Enrg. 2. — Bijouterie Benoit bat Restaurant Ste-Rose 5 à 2. — Modernisation Roxatone Desjardins l'emporte sur D.D. Desjardins & Fils. — Marc Fluet détient toujours la meilleure moyenne avec 162.36, en plus du plus haut simple et du plus haut triple.

La grande vedette dans la ligue de quilles commerciale mercredi fut le jovial Denis St-Onge avec un simple de 295 et un magnifique triple de 546. Denis qui agit comme capt. du club de la Brasserie O'Keefe a permis à son club de remporter une brillante victoire de 7 à 0 sur le club des Peintres Labelle, victoire qui leur a permis de passer en la position du circuit Quévillon. — Outre Denis St-Onge les autres vedettes du Club de Léonard Gratton furent G. Jagnon avec 455 et Marcel Grunenwald avec 444 tandis que Marc Fluet détient de la meilleure moyenne individuelle a roulé un 448 pour le club de Jacques Labelle, François Monette a aussi brillé avec 442 pour les perdants.

Dans l'autre match disputé chez St-Vincent, Le Laniel Amusement avec Julien Chayer 481, L.-P. Borin avec 521 et Denis Corbeil avec 478 a défait le Leblanc Automobile par 5 à 2 pour porter à 10 points son avance en première place. Pour le club Leblanc Auto les meilleurs joueurs furent Roger Gladu avec 447, Gérard Payer avec 29 et Gordon Barth avec 426.

Dans la première rencontre chez Parent sur les allées 1 et 2 le club de l'Hôtel Lapointe dirigé à l'attaque par Gaëtan Charbonneau avec des simples de 144, 189 et 199 pour un haut triple de 532 a défait le club des Ameublements Blondin Enrg. 5 à 2. E. Dugas fut l'autre étoile des vainqueurs avec 439. Pour le club du Populaire Gilles Blondin sous la direction du capt. Maurice Gravel, Marcel Guay avec un simple de 215 et un triple de 464 fut avec Gerry Bertrand 435 les meilleurs joueurs à l'oeuvre. — Sur les allées 3 et 4 le club Modernisation Roxatone Desjardins s'est maintenu en 3e position en l'emportant sur la Ferronnerie D. D. Desjardins et Fils par le compte de 5 à 2. Laurier Jousineau avec 468 et Jos Beaulé furent les étoiles du club de Claude Desjardins, tandis que Georges Riel avec 462 et Guy Desjardins avec 53 et Paul Corbeil avec 444 ont le plus brillé pour D. D. Desjardins qui occupe maintenant la 5e place derrière la Brasserie O'Keefe.

Dans le dernier match de la soirée le club de la Bijouterie Benoit défait le Restaurant Ste Rose par 5 à 2 alors que le nouveau venu dans l'alignement du club piloté par Jean Lascelle "J. Claude Fugère" est de nouveau mis en évidence avec un simple de 298 et un triple de 77. Pour le Restaurant Ste Rose, Ben Cyr et Armand Lebeau furent les meilleurs.

**ENTRE... DEUX... DALLOTS**

La malchance continue de s'acharner au Président Roger Quévillon. Il y a quelques années il était victime d'un vol à son domicile et une semaine passée il s'est fait voler son automobile pour ensuite la retrouver à Montréal avec quelque \$200.00 de dommages. Mais Roger nous confiait qu'une chose le console beaucoup "La ligue de quilles commerciale connaît cette année son plus grand succès depuis sa formation" Normand Wilcock avec ses 87 et 88, Jacques Desnoyers avec 99, Guy Corbeil avec 96, Roy Vosburg avec 92, Gilles Labelle avec 82 sont ses dernières victimes du règlement de payer une amende de 25 sous sur chaque partie en bas de 160. Jos. Beaulé, capt. du Modernisation Roxatone Desjardins a donné congé à son bouillant Charles Richard la semaine dernière. Espérons que ce repos lui sera profitable et que l'ockey ne jouera plus de triple en bas de 300 d'ici la fin de la saison. On lui porte à croire qu'Ubaldo Jolicoeur a décidé de prendre sa retraite et il y a déjà plus de deux mois qu'il ne figure plus sur l'alignement du club de Leblanc Automobile dont il est capt. Ubaldo ménage peut être ses forces pour le détail qui suit... Savez-vous que Georges "Coliboire" Jol joua dans cinq ligues de bowling à chaque semaine, ce qui explique sa formidable moyenne dans chacun des circuits qu'il évolue. Si vous rencontrez Charley St-Michel le Capt. de l'Hôtel Lapointe, demandez lui de vous compter l'histoire du président de compagnie et de son secrétaire... et de sa femme... etc.

J. Marcel Guay, Publiciste de la ligue.

## AUX QUILLES BOWLING ST-VINCENT

par J.-Marcel Guay

**LIGUE DES MARCHANDS**  
Denis Corbeil roule 225 et 561  
Le brillant Denis Corbeil a réussi des simples de 178, 158 et 225 pour un triple de 561 et il fut bien secondé par Gustave Pilon avec 503 et le club de Jos. St-Vincent Tabaciste a défait le Restaurant Diana par 5 à 2 pour augmenter son avance en tête de la ligue. Pour les perdants Jacques Chartrand avec 450 et François Monette 426 ont le plus brillé.

**LIGUE DES INSTITUTRICES**  
Dans les dernières rencontres de ce populaire circuit jeudi dernier les Erables ont défait les Sapins 4 à 3 et les Chênes l'ont emporté 5 à 2 sur les Bouleaux. Les étoiles de la soirée furent Mlle Henriette Binette, Françoise Lévesque et Jane Farley chez les femmes tandis que Charles Lalonde, Robert Binette et Gilles Lalonde chez les hommes.

Position des clubs:

Jos. St-Vincent	83
Restaurant Diana	72
Hôtel Lapointe	52
Laniel Amusement	45

**LIGUE DES AMATEURS**  
Robert "Bob" Binette en vedette

Les As de Piques conduits par Robert Binette avec 185 et 487 ont défait les As de Trèfles par 4 à 3. Ghislain Tessier avec 434 fut l'autre vedette des gagnants avec 434 tandis que Mlle Henriette Binette jouait 314. Pour les perdants Gérard Danis et Mlle Raymond Levert furent les meilleurs. Dans l'autre match les As de Carreaux ont battu les As de Coeurs 4 à 3 avec comme étoiles Maurice Tessier 462 et Mlle Pierre-Lévesque 362. Gilles Lachance et Léonne Paquette ont le mieux joué pour les perdants.

**POSITIONS DES CLUBS:**

As de Carreaux	65
As de Trèfles	64
As de Coeurs	63
As de Piques	60

**MEILLEURES MOYENNES:**  
Hommes: Robert Binette 133.14  
Femmes: P. Brosseau 114.29

**LIGUE TAC MACHINE SHOP**  
Le plus petit circuit de quilles à St-Jérôme celui de Tac Machine Shop puisqu'il ne comprend que deux clubs remporte un éclatant succès à sa première année d'existence. Lundi dernier le club du Boss Tac Desjardins a blanchi celui de Normand Richard par 7 à 0. Les vedettes du match furent Normand Richard 399, Tac Desjardins 396 et R. Vaudry 349. Le club de Tac a accumulé le plus

de points depuis le début de la saison soit 53 contre 17 pour son adversaire. Normand Richard a la meilleure moyenne avec 129.5 et Tac suit avec 128.12.

Position des clubs:

Chênes	63
Erables	59
Bouleaux	48
Sapins	35

**MEILLEURES MOYENNES:**  
Hommes: Robert Binette 135.23  
Charles Lalonde 131.5  
Femmes: Emilie Mignault 162.3  
Ray. Levert 115.21

**LIGUE DE L'ÉCOLE DES ARTS ET MÉTIERS**  
Résultats de lundi dernier:

As 5	Alles Rouges 2
Aigles 2	Durs 5

Les étoiles: B. Cyr 462, G. Chaloux 394, R. Benoit 360 et R. Clément 371.

**BIG TEN**  
Voilà le nom de l'ÉTAOINSH. Voilà le nom du nouveau circuit formé à la salle St-Vincent. Cette ligue joue aux grosses quilles et aux grosses boules (16 lbs). La semaine prochaine nous vous donnerons plus de détails concernant cette nouvelle ligue. Plusieurs anciens quilleurs de St-Jérôme suivront certainement les activités des joueurs car il y a quelque 20 ans le sport des grosses quilles était en vogue à St-Jérôme.

J.-M. GUAY, Publiciste.

**SK I**  
Club de Ski Epervier St-Jérôme, Enrg.

**CHAMPIONNAT DE ST-JEROME LE 17 FEVRIER**  
C'est au Mont Chevreuil qu'aura lieu cette année les concours Epervier. L'épreuve consistera en une course de descente et une course de slalom. Il y aura comme par les années passées une classe pour les dames, une classe junior et une classe senior.

Le Mont Chevreuil semble l'endroit idéal pour tenir des concours; la pente est assez raide et il sera facile d'y construire des parcours intéressants. Georges Hotte qui a la charge des concours assure les débutants qu'ils pourront prendre le départ sans crainte puisque le parcours qu'ils auront à suivre sera fait de manière à éviter tout le risque d'accident. La Direction du Club qui s'est efforcée depuis 8 ans à organiser ces concours, espère que tous les jérômien amateurs de ski seront au Mont Chevreuil dimanche prochain. L'endroit est facile d'accès puisque la pente se termine à la Route No 11. L'autobus pour le Mont Chevreuil partira du Provincial Transport à 10.30. Ceux qui désirent s'y réserver une place peuvent le faire en s'adressant à Roger Lepage, Tél. 7471. L'inscription au concours se fera au même endroit. L'inscription au concours est gratuite pour tous les membres. Le taux d'inscription pour les skieurs ne faisant pas partie du Club est de \$2.00. Ces concours sont organisés à l'intention de tous les amateurs de Ski de la Région de St-Jérôme. Nous comptons et espérons que les inscriptions seront très nombreuses. N.B. — Distribution des numéros au point d'arrivée au bas de la côte à 1.30 p.m. Départ à 2.00 p.m. Le Publiciste

## Un grand Festival d'hiver

Les organisateurs du festival du Séminaire de Ste-Thérèse lancent une invitation à toute la population de la région. C'est dimanche prochain le 17 février que se tiendra à l'aréna de Sainte-Thérèse des jeux olympiques d'hiver. Pas besoin d'aller à Helsinki... pour assister à des représentations olympiques vous en aurez de superbes à Sainte-Thérèse!

En outre, vous pourrez voir évoluer un jeune équilibriste de notre région Serge Côté. Son jeune âge n'est pas un obstacle à son talent. Il a remporté beaucoup de succès jusqu'ici et nous pouvons croire qu'il ira loin. Il vous présentera des tours d'équilibre qui sauront vous intéresser et qui vous feront admirer son agilité et son adresse.

Vous verrez aussi l'homme le plus fort au monde, Gaston Héon. Il lèvera de sa propre force une automobile. Un jeune haltérophile haïtien, Guy-Gérard Roumain, jansuite à Lachute le 10 mars et clôturera sa saison régulière le 17 mars en rendant visite au Montréal.

Donc rendez vous dimanche prochain à 3.00 hres précises au bowling Parent de St-Jérôme pour assister au match entre le ST-JEROME GOLDEN ALE et le club LACHUTE "DOW".

**St. Jérôme Golden Ale 5, St-Eustache 2**  
Le club local toujours en tête de la ligue. — Jean Lascelle et Gaston Paquette brillent. — Raymond Robert la grande vedette du match.

Le club St-Jérôme Golden Ale de Lucien A. Folsy a continué sa belle poussée dans la ligue de quilles des Laurentides dimanche dernier alors qu'il a défait le club des Indiens de St-Eustache 5 à 2 dans cette dernière ville. St-Jérôme Golden Ale a gagné la première joute par 44 pins pour ensuite perdre la 2e par seulement 4 pins mais s'est rallié pour prendre la 3e joute par 47 et gagner ainsi le point additionnel pour le grand total. La grande vedette de la rencontre fut Raymond Robert du St-Eustache avec des simples de 164, 234 et 143 pour un triple de 541. Son simple de 234 est le deuxième plus haut réussi à date dans la ligue cette saison. Gaston Paquette du St-Jérôme détient le meilleur soit 255, tandis que son triple de 541 le 2e également dans ce domaine car Marcel Guay, un autre porte-couleurs du St-Jérôme Golden Ale a réussi le plus soit 563. Pour le club local Jean Lascelle avec 193 et 567 ainsi que Gaston Paquette furent les étoiles. Dimanche prochain le club local commencera une série de trois rencontres disputées au bowling Parent de St-Jérôme en recevant le Lachute (17 février), le Montréal le 24 février et la visite du St-Eustache le 3 mars. Le St-Jérôme Golden Ale se rendra en

Hâtez-vous... et il vous en cuira!

Un homme d'église, connu pour sa pondération, avait parfois des accès d'agacement. Comme on lui en demandait la cause: "C'est bien simple", répondait-il. "Je suis pressé et Dieu, Lui, prend tout son temps!"

**SELECTION OF THE READER'S**  
Digest de février vous révèle comment nous faisons du tort aux autres et à nous-mêmes par un désir insensé de brûler les étapes; vous y trouverez aussi un antidote efficace pour cette impatience à vivre, l'une des plus grandes misères de notre époque. Achetez SELECTION de février aujourd'hui: 28 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

**JAMAIS AUPARAVANT**  
une bière n'a monté si haut.  
si rapidement dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

cela un défi à tous les spectateurs qui voudront tenter de battre son record de lever de poids. Nous souhaitons à ceux qui lèvent plus de 252 livres la chance de gagner!

Le Corps de Clairon de Saint-Jérôme vous donnera une exhibition de son brio. Il interprétera des oeuvres musicales de premier choix. En plus de cela, il y aura des courses variées, des lancers de précision, des comédies sur glace. Une joute de hockey mettra aux prises le Collège Laval et le Séminaire de Sainte-Thérèse. Il est à noter que le Collège Laval est champion de la ligue Laurentienne; le Séminaire de Sainte-Thérèse ne laissera donc pas ses adversaires "s'endormir sur leurs lauriers"! Il y aura de l'action.

Le club St-Jérôme Golden Ale de Lucien A. Folsy a continué sa belle poussée dans la ligue de quilles des Laurentides dimanche dernier alors qu'il a défait le club des Indiens de St-Eustache 5 à 2 dans cette dernière ville. St-Jérôme Golden Ale a gagné la première joute par 44 pins pour ensuite perdre la 2e par seulement 4 pins mais s'est rallié pour prendre la 3e joute par 47 et gagner ainsi le point additionnel pour le grand total. La grande vedette de la rencontre fut Raymond Robert du St-Eustache avec des simples de 164, 234 et 143 pour un triple de 541. Son simple de 234 est le deuxième plus haut réussi à date dans la ligue cette saison. Gaston Paquette du St-Jérôme détient le meilleur soit 255, tandis que son triple de 541 le 2e également dans ce domaine car Marcel Guay, un autre porte-couleurs du St-Jérôme Golden Ale a réussi le plus soit 563. Pour le club local Jean Lascelle avec 193 et 567 ainsi que Gaston Paquette furent les étoiles. Dimanche prochain le club local commencera une série de trois rencontres disputées au bowling Parent de St-Jérôme en recevant le Lachute (17 février), le Montréal le 24 février et la visite du St-Eustache le 3 mars. Le St-Jérôme Golden Ale se rendra en

Formidables!  
Les NOUVEAUX CAMIONS FORD 1957  
V-8 et 6-cyl. sont arrivés!



Le Pickup "StyleSide"

**Formidable... le nombre des perfectionnements**  
apportés aux camions Ford!

**Nouveau!** Choix de plus de 300 modèles entièrement différents, avec P.B.V., allant jusqu'à 45,000 lb et P.B.C. atteignant 65,000 lb!

**Nouveau!** Choix de cinq Pickups d'une demi-tonne... que Ford est seul à vous offrir!

**Nouveau!** Pickups avec caisse "StyleSide" vraiment sensationnelle, standard sans supplément de prix — la plus grosse du genre — avec une capacité jusqu'à 25% plus élevée!

**Nouveau!** Le sensationnel Ranchero — plus qu'une voiture... mieux qu'un camion — a une charge utile de plus d'une demi-tonne!

**Nouveau!** Les camions à cabine basculante les plus modernes et les moins chers... choix de six modèles différents, avec P.B.C. jusqu'à 60,000 lb. La cabine basculante, d'un encombrement aussi faible que celui de la cabine avancée, offre plus d'accessibilité au moteur et un confort parfait.

**Nouveau!** La prise d'air au bas du pare-brise ne laisse pas pénétrer la pluie... aspire un air plus frais et plus pur!

VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH

## REPARATIONS GENERALES

- Moteurs Hors-Bord
- Tondeuses à gazon

Laissez-nous mettre votre moteur et votre tondeuse à gazon en bon ordre pour le début du printemps.

Evitez d'être déçus; ayez votre moteur prêt pour l'ouverture de la pêche. Prix réduits à ce temps-ci de l'année.

**APPELEZ-NOUS SANS TARDER**

**ST. JEROME OUTBOARD MARINE**  
TEL. 4880 - LE CORDON  
(Service approuvé par Johnson Outboard)

TOUTE DEMEURE MODERNE REQUIERT UNE **FILERIE REDDY!**

**VOTRE FILERIE EST-ELLE SURANNÉE?**

- VOS FUSIBLES BRULENT-ILS TROP SOUVENT?
- VOTRE GRILLE PAIN CHAUFFE-T-IL TROP LENTEMENT?
- VOS LUMIERES FAIBLISSENT-ELLES QUAND VOUS BRANCHEZ DES ACCESSOIRES ELECTRIQUES?
- AVEZ-VOUS TROP PEU DE PRISES ET DE COMMUTATEURS?
- ÊTES-VOUS OBLIGÉ DE BRANCHER UN ACCESSOIRE AVANT D'EN BRANCHER UN AUTRE?

**GATINEAU POWER COMPANY**

**Howe a eu le contrôle de la rondelle 51 fois**

Une étude récente de tous les faits et gestes de Gordie Howe durant une partie a révélé maintes choses intéressantes au sujet du nombre de fois que Gordie Howe touchait la rondelle durant la partie, combien de temps il la contrôlait et combien de fois il réussissait à effectuer son lancer.

Voici ce qu'a réussi à faire ce fameux ailier droit de Détroit et le meilleur compte de buts dans la ligue Nationale de Hockey cette saison. Ces observations ont été faites durant la dernière joute télévisée sur le réseau américain entre les Red Wings de Détroit et les Black Hawks de Chicago.

Howe a touché ou a contrôlé la rondelle 51 fois, dont 13 à la première période, 20 à la deuxième et 18 à la troisième. Il fut envoyé sur la glace à 13 reprises, soit quatre fois à la première et à la troisième périodes et cinq fois à la deuxième. Il eut le contrôle de la rondelle pendant un total de une minute et 52 secondes durant les 60 minutes de jeu.

Gordie a fait un total de 12 lancers vers les buts du Chicago, soit un à la première période, cinq à la deuxième et six à la troisième période. Des 12 lancers, un a été un but, neuf ont été sur les buts et ont été arrêtés par le cerbère Al Rollins du Chicago, un a manqué le filet et un a été blo-

**Les guichets sont plus achalandés**

Les Bruins de Boston ont des guichets très achalandés cette saison. Le total des foules à date est supérieur de 31 pour cent à celui de la saison dernière.

**SIMARD AUTOMOBILE INC.**  
MONTEE MONTIGNY Tél. 3583

**SIMARD AUTOMOBILE INC.**  
SAINT-JEROME

# LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-JEROME

## AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

le 21 février 1957 - jeudi soir à 8 hres

AU CENTRE SAINT-JEROME 236 Du Palais

Invitation à tous les sociétaires. — Présentation par les officiers du rapport annuel. — Réponses aux demandes de renseignements. — Tirage de prix de présence.

Le Conseil d'Administration par RENE W. HEBERT, secrétaire-gérant

### CONCOURS "MONSIEUR CINQUANTE"

Un homme qui devient un centre d'attraction dans une rue achalandée du bas de la ville à certainement quelque chose de pas ordinaire.



Cet homme est "Monsieur 50" et cela se comprend quand on sait qu'il porte des pantalons "breeches" bleu foncé, des bottes qui lui vont jusqu'aux genoux, une chemise à carreaux et une tunique rouge.

Ce personnage pittoresque a fait son apparition dans les rues affairées de la ville ces jours-ci, portant son costume caractéristique en plus d'un gros chiffre "50" sur la poitrine et dans le dos.

On lui demanda alors comment la plupart des gens réagissent en le voyant dans les rues de la ville

et Monsieur 50 répondit: "Eh bien, d'habitude ils jettent un coup d'oeil et n'en croient pas leurs yeux. Alors ils m'observent à nouveau et je vous assure qu'ils ont l'air étonné! Au début j'étais un peu embarrassé mais maintenant je suis habitué", nous dit Monsieur 50, et ça m'amuse beaucoup de voir l'air surpris de tout le monde".

On lui demanda ensuite, "Est-ce que la plupart des gens vous parlent?" "Oh oui, nous répondit Monsieur 50, les hommes ne se font pas prier pour venir me dire "Bonjour Monsieur 50" et recueillir un 50¢, après quoi ils continuent leur chemin. S'il leur arrive d'avoir une capsule de Labatt dans leurs poches, je leur donne un billet de \$1.00 tout neuf et tout le monde est content. Mais les dames sont un peu gênées. Je m'aperçois qu'elles me reconnaissent parce qu'elles ont déjà vu ma photo mais ça leur prend du temps pour amasser assez de courage pour me saluer. Je leur fais peut-être peur!" Il n'y a pas de raisons pour que le beau sexe craigne Monsieur 50 qui a peut-être l'air d'un bûcheron "dur à cuire" mais qui en réalité est un garçon bien sympathique qui aime son rôle. Il a été choisi par la compagnie Labatt pour personnifier Monsieur 50 à cause de son sens de l'humour et de sa jovialité.

Après l'interview Monsieur 50 s'aventure à nouveau dans la rue et il n'a pas aussitôt mis le pied dehors qu'un jeune homme tout excité s'approche vivement de lui en disant "Eh! vous êtes Monsieur 50 n'est-ce pas?" "Oui", répond Monsieur 50, souriant tout en glissant un 50¢ tout neuf dans la main du jeune homme. "C'est malheureux que vous n'ayiez pas de capsule car j'aurais pu vous donner un beau billet de \$1.00".

Alors, quand vous apercevrez ce personnage pittoresque se promenant, arrêtez un instant et dites-lui les mots magiques... Il sera content... et vous aussi.

Le Guidisme s'adresse à trois âges:

**JEANNETTES!**... De notre mieux! Voilà la devise que se donnent les fillettes de huit à douze ans. Toutes les activités s'imprègnent de joie: chants, jeux, mimes, travaux manuels appropriés. La Jeannette connaît aussi la Joie d'être toujours propre, de dire toujours vraie, la Joie de penser d'abord aux autres et de faire chaque jour un plaisir à quelqu'un.

**GUIDES!**... Toujours prêts! L'adolescente de douze à dix-sept ans se retrouve ici au sein d'une équipe de cinq à huit Guides. Elle apprend à réaliser sa part de responsabilité afin de conduire "son équipe" vers les succès, la victoire. Pour cela il faut être une Guide épatante une vraie qui nous donne envie de le devenir une Guide qui connaît ses lois, ses principes, ses noeuds, son morse, son sémaphore, etc... qui chaque jour fait sa B.A.

### Quelques points ? ? ? D'INTERROGATION ? ? ? Le Guide TOUT SE TIENT

Sans doute, certains salaires restent misérables. Mais n'est-il pas vrai que l'expérience démontre que

phore, etc... qui chaque jour fait sa B.A.

**GUIDES-AINEES!**... Voilà l'âge des réalisations pratiques de dix-sept à vingt-trois ans. Là on comprend son guidisme à fond, on lui donne un sens adulte. C'est la dernière touche pour parvenir à notre plein épanouissement de femme faite pour se donner et donner la vie!

la solution au problème social ne se trouve pas dans une hausse générale des salaires?

La hausse des salaires pour la hausse elle-même provoque la hausse des prix. Voilà l'évidence à ce sujet et tout le reste est mensonge. Et c'est pourquoi, si l'on veut établir (ou rétablir) la justice sociale, il faut revaloriser le salaire réel et non le salaire nominal. A cette fin il importe d'assainir le marché, d'accroître la production canadienne et de faire en sorte que cette production s'écoule tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger.

Mais nos ressources ne dépassent-elles pas nos besoins? Oui, c'est vrai dans plusieurs secteurs de la production, mais ce n'est pas une raison pour arrêter la production. Si nous n'exploitons pas nous-mêmes nos richesses naturelles, d'autres le feront pour nous et à notre détriment peut-

être. Il convient, n'est-ce pas, d'être que les trésors de notre pays? L'un des moyens d'éviter un pareil désastre, c'est d'accroître la population du pays.

Cela ne vous semble-t-il pas logique? Plus nous serons nombreux à consommer notre propre production, moins nous dépendrons d'autres pays pour écouler nos produits et pour écouler nos produits. Car il ne faut pas oublier que les meilleurs clients n'achètent de nos produits qu'en proportion de leurs besoins et seulement quand ils ne peuvent se procurer ailleurs, à meilleur compte, ce qu'ils trouvent chez nous.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## C.K.J.L. Radio LAURENTIDES

### A QUI LA CHANCE?



A l'occasion de la soirée des cadeaux de l'Hôtel Lapointe, jeudi soir dernier, M. Jean Lalonde, directeur du Poste CKJL, remettait à Mme J. E. Desjardins de St-Jérôme, un chèque au montant de \$350.00. Mme Vve J. E. Desjardins, mère de 13 enfants et domiciliée sur la rue Bruno-Nantel à St-Jérôme était l'heureuse gagnante du concours "A QUI LA CHANCE?". Mme J. E. Desjardins avait deviné le "Bruit Mystérieux" qu'on pouvait entendre depuis plusieurs semaines sur les ondes de CKJL. "A QUI LA CHANCE?", est une émission qui vous revient cinq fois la semaine du lundi au vendredi de 11 heures à 11:30 hres du matin. Soyez à l'écoute et tentez votre chance à deviner le nouveau bruit mystérieux.

**Assemblée Générale CROIX-ROUGE CENTRE DIOCESAIN**  
Lundi - 18 février - 8:00 h. P.M.  
Vous êtes tous invités

### GUIDE TOUJOURS!... PRETE

Du dix-sept au vingt-quatre février prochain, toutes les Guides du monde se donneront la main pour chanter d'une voix unanime, leur hommage à leur illustre fondateur Baden-Powell. Ce sera la grande semaine Guide annuelle, revêtant dans les circonstances un caractère plus fervent et plus fraternel car c'est l'"Année du centenaire B.P."

La semaine Guide nous fournit l'occasion de réaliser des rencontres avec toutes les soeurs du diocèse tels: grand'messe d'ouverture, rallye, feu de camp. En outre le vingt-deux février, jour spécifique de la pensée internationale, tous les membres du mouvement Guide dans le monde porteront fièrement leur uniforme, expression de leur sentiment de reconnaissance envers B.P. dont cette date rappelle la naissance. Cet hommage s'adresse aussi à une personne qui su comprendre aussi les jeunes et seconder si bien son mari dans la réalisation de son oeuvre: Lady Baden-Powell, le Chef Guide du monde.

Ce qu'est le Guidisme! Le Guidisme est un mouvement d'éducation et de formation adéquat, inspiré par les jeunes et institué pour les jeunes. Par le vice funèbre, chanté par M. l'abbé Léon Verschelden, et l'inhumation a eu lieu dans le terrain de la famille au cimetière paroissial.

Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux, M. Isidore Verschelden, citoyen bien connu de Ste-Thérèse, un fils, le Dr Noël Verschelden, de Montréal, et une fille Mme Alexandre Lapointe (Pauline), également de la Métropole.

Elle laisse aussi un frère, M. J. L. Blanchard, député de Terrebonne à l'Assemblée législative, et 4 soeurs: Mme J.-A. Leroux (Arthurina), de Ste-Thérèse; Mme David Filion (Thérèse), également de Ste-Thérèse; Mme Paul Cadieux (Rachel), de Montréal, et Mme Paul Morin (Pauline), de St-Eustache. Elle laisse aussi une belle-soeur, Mme Léon Blanchard (Alexina), de Ste-Thérèse.

Nous présentons aux membres des familles Verschelden et Blanchard l'expression de nos plus vives sympathies.

### Chronique colombienne Chevaliers de Colomb Conseil 1892 Jean-Claude Rolland, publiciste

Le 24 février sera le dimanche de communion des Chevaliers de Colomb. Comme à l'habitude les membres assisteront à la messe à leur Eglise paroissiale et à 10 hres un déjeuner sera servi au local du Conseil à 672A rue St-Georges. Le conférencier invité sera M. Paul-Emile Mathe bien connu dans l'actualité Jérômiennaise qui nous parlera de la situation scolaire dans Saint-Jérôme.

taux dans la prochaine chronique. A l'occasion des jours Gras les Chevaliers organiseront un souper dansant qui sera accompagné d'un programme récréatif surprise.

La date de la prochaine Initiation sera fixée définitivement lors de la prochaine assemblée générale. Comme nous projetons une date en mai ceux qui ont des candidats à présenter pourront soumettre dès maintenant au Comité.

La prochaine Assemblée Générale se tiendra le 20 février 1957 à l'heure habituelle. Ceux qui veulent communiquer avec le Secrétaire il sera au bureau tous les jours de la semaine de 8 hres à 10 hres excepté le samedi.

### Décès de Mme Isidore Verschelden

Jeudi dernier le 7 février 1957 ont eu lieu dans l'église paroissiale de Sainte-Thérèse les funérailles de Madame Isidore Verschelden, née Orpha Blanchard, décédée le 4 février, à l'âge de 68 ans. La défunte, qui habitait Sainte-Thérèse, avait été hospitalisée il y a quelque temps à l'Hôpital Notre-Dame de Lourdes où elle est décédée. La dépouille mortelle, d'abord exposée en chapelle ardente à Montréal, a été transportée à Ste-Thérèse pour le ser-



M. P.-E. MATHE

Le prochain déjeuner de communion qui aura probablement lieu le 17 mars inaugurera une nouvelle initiative dans notre conseil et sera Père et Fils, nous vous en communiquerons les dé-



PIERRE PELLETIER, co-prop. Spécialiste en décoration 18 ANS D'EXPERIENCE



Raymond Dunnigan, gérant Technicien en couleurs 11 ANS D'EXPERIENCE

LE SUCCES ET LE PRESTIGE DE CES EXPERTS EN FONT LES PLUS REPUTES SPECIALISTES EN PEINTURE DE LA REGION DES LAURENTIDES

## CENTRE de la COULEUR Enrg.

215 rue St-Georges St-Jérôme TEL. 4750

EN ACHETANT CROWN DIAMOND VOUS OBTENEZ UN PRODUIT SUPERIEUR QUI VOUS ASSURE ENTIERE SATISFACTION UN MAGNIFIQUE CHOIX DE 350 COULEURS



VENEZ VOUS CONVAINCRE SANS TARDER

- PAPIER-TENTURE ENCOLLE
- PINCEAUX POUR TOUT USAGE
- TUILES COUVRE-PLANCHER EN VINYL, CAOUTCHOUC PLASTIC
- CIMENT A JOINT GOLD BOND

Notre renommée est votre garantie



GUY PELLETIER, co-prop. Spécialiste en décoration 25 ANS D'EXPERIENCE



André Pelletier, voyageur Spécialiste en décoration 15 ANS D'EXPERIENCE



Sans aucune obligation d'acheter prenez part à nos différents tirages de sets de draps et taies Wabasso

Conditions: Venez simplement visiter notre vente et inscrire votre nom

C'est VENDREDI le 15 février à 9 hres que commencera au Grand Magasin Castonguay la grande vente de coton "ANNIVERSAIRE WABASSO"

**GRATIS!** Vendredi matin le 15 février à 9 hres aux 100 premiers acheteurs, un magnifique foulard pure soie imprimé 30 x 30. Le cadeau en vaut la peine.

**GRATIS!** AUX FUTURS MARIÉS Demandez à faire partie de notre Club de S. P. M. vous donnant droit "GRATUITEMENT" A une magnifique "coutellerie" comme cadeau de noce.



Coin LEGAULT - LABELL Tél.: 3392